

Reference Manual – English
Mu-so Qb



Contents

Section	Page	Section	Page
Introduction	1	Spotify® Connect stream playing	14
1. Getting Started	1	Diagram 16	
1.1 Installation	2	AirPlay stream playing	14
Diagram 1		Diagram 17	
Place Mu-so on a shelf or table	3	TIDAL stream playing	14
Diagram 2		Diagram 18	
Mu-so underside connections	3	UPnP™ stream playing	15
Diagram 3		Diagram 19	
Mu-so side panel features	3	iRadio input	15
1.2 Switch On and Standby	4	Diagram 20	
Diagram 4		Local inputs	15
Place Mu-so Qb on a shelf or table	4	5.2 The Mu-so Remote Control Handset	16
Diagram 5		Diagram 21	
Mu-so Qb connection panel	4	Mu-so remote handset	16
		5.3 The Naim App	17
2. Network Connection	5	Diagram 22	
2.1 Wireless Network Connection	5	Naim App Setup	17
Diagram 6		Diagram 23	
Naim App Welcome screen	5	Naim App Home	17
Diagram 7		Diagram 24	
Wireless Accessory Configuration	6	Naim App	
Diagram 8		Settings	18
Wi-Fi key sharing	6		
Diagram 9		6. Installation Notes	19
Setup web page - Overview	7	6.1 Handling Mu-so	19
Diagram 10		6.2 Cleaning Mu-so	19
Setup web page - Network	8	6.3 Grille Replacement	19
2.2 Wired Network Connection.	8	6.4 Firmware Update	19
		6.5 Lightning Precautions	19
3. Bluetooth Connection	9	6.6 Defaults	19
Diagram 11		6.7 Problems?	19
Bluetooth setup	9	6.8 Service and Contact	19
4. Music Sources	10	7. Specifications	20
4.1 Local Sources	10		
4.2 iRadio	10	8. Acknowledgements	21
4.3 Audio Streams	10		
5. Control	12		
5.1 The Touch Panel and Rotary Control	12		
Diagram 12			
Touch Panel and Rotary Control	13		
Diagram 13			
Touch Standby to switch on and off. Turn the rotary control to adjust volume.	13		
Diagram 14			
Bluetooth stream playing	13		
Diagram 15			

Introduction

Welcome to Mu-so® and congratulations on your purchase. Mu-so and Mu-so Qb bring renowned Naim Audio performance to compact, all-in-one music players for the first time and combine exceptional performance with a comprehensive collection of audio inputs and sources. With Mu-so and Mu-so Qb you can:

- Listen to thousands of internet radio stations.
- Play audio using AirPlay®.
- Play audio using Spotify® Connect (a Spotify® Premium subscription is required) and TIDAL (a TIDAL subscription is required).
- Play audio wirelessly using Bluetooth® with AAC and aptX® encoding from any compatible playback device.
- Play audio from UPnP™ music servers.
- Play audio from or stream audio to other Naim streaming products.
- Play audio stored on your iPod®, iPhone®, iPad® and other USB memory devices via a USB connection.
- Play analogue or digital audio using a wired connection from any playback device with a suitable audio output socket.

1. Getting Started

This manual provides comprehensive information on all Mu-so and Mu-so Qb features and facilities and will enable you to setup your Mu-so or Mu-so Qb perfectly to integrate with your existing home entertainment systems and media.

If you wish to play some music immediately, the Quick Start Guide found within its document pack will guide you quickly through the process of network and Bluetooth connection.

If you have questions not answered within these pages help can be found at: www.naimaudio.com/mu-so-support, by email at mu-sosupport@naimaudio.com, or by calling: +44 (0)333 321 9923 (UK) +1 800 961 5681 (USA and Canada).

Mu-so and Mu-so Qb can be controlled from either their combined touch panel and rotary control, their remote control handset (not Mu-so Qb) or the free Naim iOS or Android app. The Naim App offers the most comprehensive set of control and setup facilities and we strongly recommend that before you begin to use your Mu-so or Mu-so Qb you download and install the app on your iOS or Android device. The Naim App can be found easily in both the iTunes App Store and Google Play Store.

Note: The Naim App requires iOS version 7.1 or later, or Android version 4.0 or later.

1. Getting Started

1.1 Installation

Mu-so and Mu-so Qb are designed to be located either on a table, a furniture unit or a wall shelf. If a shelf is to be used be sure that it is able to support the weight.

Important: Items of any weight placed on the Mu-so or Mu-so Qb top surface may damage its finish.

Important: Never place any item containing liquid, such as a vase, a cup or a glass, on the Mu-so or Mu-so Qb top surface.

Diagrams 1 and 4 respectively illustrate Mu-so and Mu-so QB located on a shelf and a table.

1.1.1 Mu-so Connections

A connection panel located on the Mu-so underside incorporates a mains input socket, a wired network socket, and a TosLink optical digital audio socket intended for the connection of external digital audio sources; a CD player for example. The underside connection panel is illustrated in Diagram 2.

Important: Take great care when lifting and carrying Mu-so, and when accessing the underside connection sockets. Do not stand Mu-so on its front grille or either end panel, or invert it fully to stand on its top panel. Mu-so can be stood temporarily on its rear heatsink in order to gain access to the underside connection sockets. Ensure however that the heatsink is protected from damage.

If your Mu-so is to use a wired network connection begin by connecting a standard Ethernet cable to the network socket. Otherwise, first connect Mu-so to a suitable mains supply using the supplied mains cable.

Note: Mu-so is supplied either with a single mains cable appropriate for the territory in which it is sold or with a single mains cable and a single-use localised adaptor.

1.1.2 Mu-so Side Panel Features

The Mu-so right-hand side panel, illustrated in Diagram 3, also incorporates some connection and installation facilities. These include:

- A Wi-Fi set up and factory defaults pin-hole button. See Paragraphs 2.1.2 and 2.1.3 for more on Wi-Fi set up, and Section 6.6 for more on returning Mu-so to its default settings.

- A multicolour status indicator. See Section 2 for information on indicator colours.
- A 3.5mm jack analogue audio socket for the connection of external analogue audio sources.

Note: Mu-so will automatically select its analogue input when a plug is inserted in the socket.

- A USB socket for the connection of USB memory hardware and iOS audio playback devices.

1.1.3 Mu-so Qb Connections and Installation Features

Mu-so Qb connection and installation facilities can be found on its rear panel. These include:

- A mains input socket.

Note: Mu-so Qb is supplied either with a single mains cable appropriate for the territory in which it is sold or with a single mains cable and a single-use localised adaptor.

- A TosLink optical digital audio socket intended for the connection of external digital audio sources.
- A 3.5mm jack analogue audio socket for the connection of external analogue audio sources.
- A wired network socket.
- A USB socket for the connection of USB memory hardware and iOS audio playback devices.
- A multicolour status indicator. See Section 2 for information on indicator colours.
- A Wi-Fi set up and factory defaults pin-hole button. See Paragraphs 2.1.2 and 2.1.3 for more on Wi-Fi set up, and Section 6.6 for more on returning Mu-so to its default settings.

The Mu-so Qb connection panel is illustrated in Diagram 5.

1. Getting Started

Diagram 1

Place Mu-so on a shelf or table

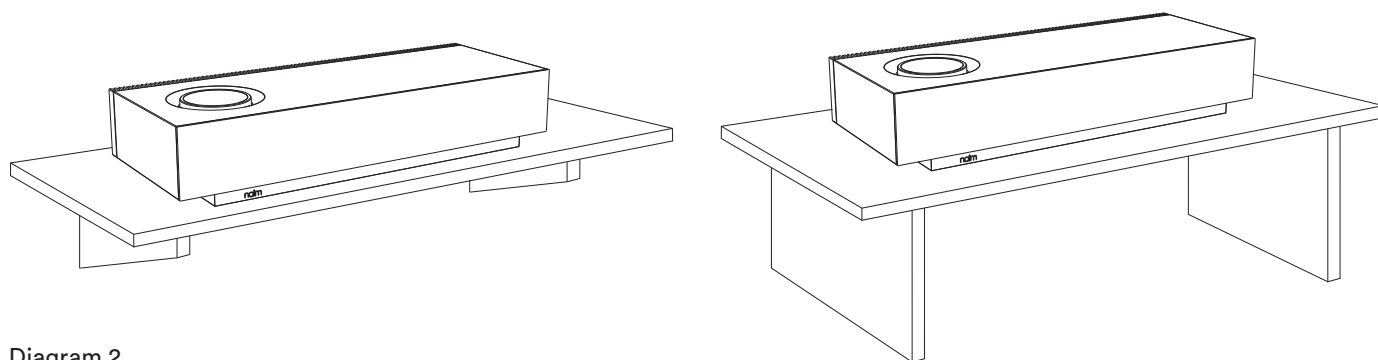
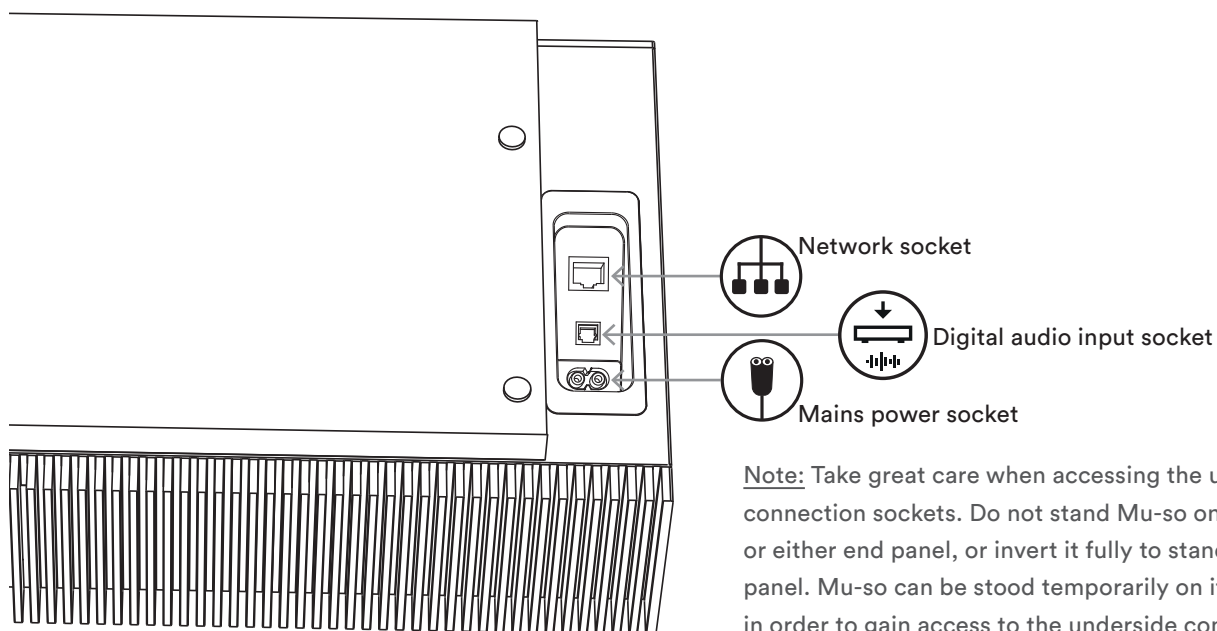


Diagram 2

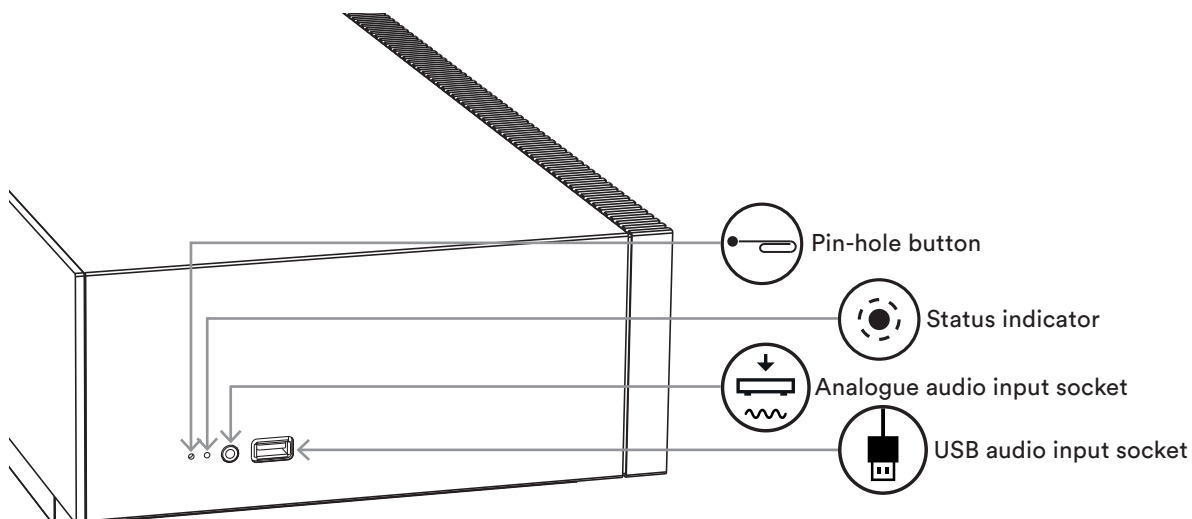
Mu-so underside connections



Note: Take great care when accessing the underside connection sockets. Do not stand Mu-so on its front grille or either end panel, or invert it fully to stand on its top panel. Mu-so can be stood temporarily on its rear heatsink in order to gain access to the underside connection sockets. Ensure however that the heatsink is protected from damage.

Diagram 3

Mu-so side panel features



1. Getting Started

Diagram 4

Place Mu-so Qb on a shelf or table

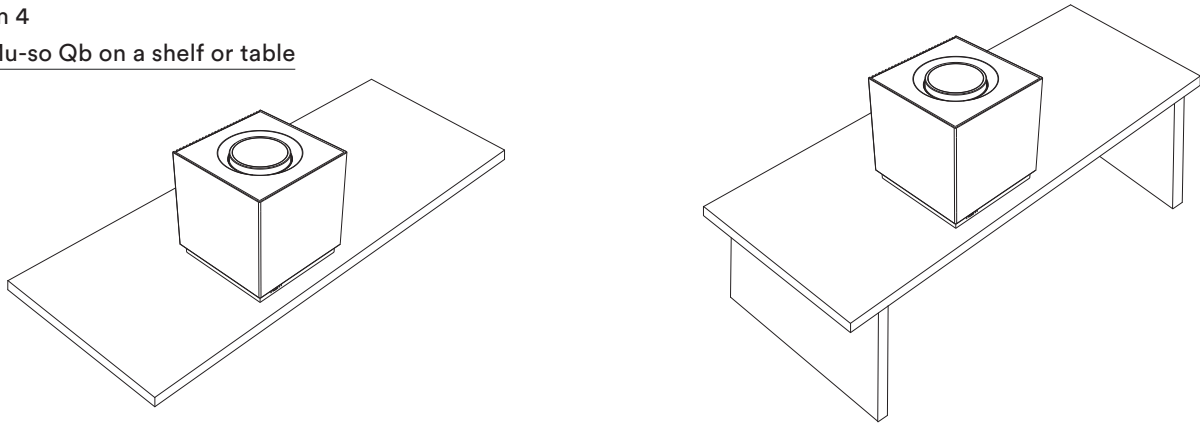
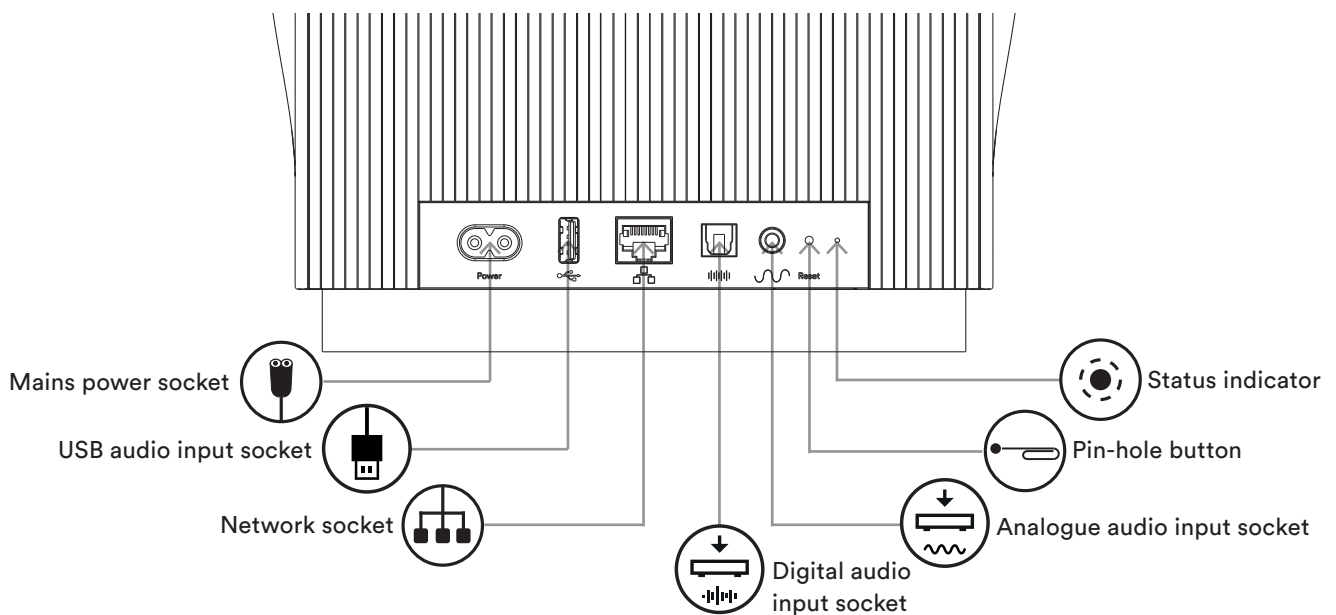


Diagram 5

Mu-so Qb connection panel



1.2 Switch On and Standby

Mu-so and Mu-so Qb will immediately switch-on in standby mode when connected to a mains supply.

There are two standby modes: standby and deep sleep. In standby mode, network and Bluetooth connections remain operational to enable Mu-so and Mu-so Qb to “wake” automatically when in receipt of a Naim App control command or a music stream. In deep sleep mode, network and Bluetooth functions will shut-down in order to reduce power consumption to a minimum.

- To switch Mu-so or Mu-so Qb into standby mode tap the touch panel Standby icon or press the Mu-so handset Standby button. Touch the Standby icon or handset button again to leave standby mode.

- To switch Mu-so or Mu-so Qb into deep sleep mode touch and hold the touch panel Standby icon, or press and hold the Mu-so handset Standby button. The display segment above the Standby icon will flash as deep sleep mode is engaged. Touch and hold the Standby icon or handset button again to wake from deep sleep.

Note: If unused for 20 minutes after waking from standby or deep sleep, Mu-so and Mu-so Qb will return to standby mode. The auto standby time can be adjusted via the Naim App Settings menus.

2. Network Connection

In order to play streamed audio files and internet radio stations Mu-so and Mu-so Qb must be connected to the internet via a local network router. Connection to the router may be wired or wireless.

- The following Section 2 paragraphs are equally applicable to both Mu-so and Mu-so Qb and describe the procedures for wireless and wired connection.

Note: Mu-so is configured by default to communicate with home networks automatically using the standard DHCP protocol. Mu-so can be configured to use a fixed IP address via its internal web setup pages. See Section 2.2 for more information.

Note: If your Mu-so has been previously used it is good practice to return it to its default settings before attempting to connecting it to your network. The factory default procedure will erase any existing user and network settings and restore the default iRadio presets. See Section 6.6 for more information.

The status indicator adjacent to the pin-hole button illuminates to indicate different network and functional states. The illumination is listed in the following table:

Illumination		Network and Functional State
Off		Deep sleep/off
White	○	Network connected
Orange	●	Network connection starting
Purple	●	Wireless connection configured but network not found
Purple (flashing)	⚡	Wireless setup mode
Blue	●	Firmware update underway or unit in recovery mode
Red (flashing)	⚡	System fault or amplifier overload (contact your retailer or Mu-so support)

2.1 Wireless Network Connection

In order for Mu-so to connect to the internet via a local wireless network it must be configured with the wireless network name (SSID) and password (security key). There are three different methods achieving this. The method you choose will depend on personal preference and convenience.

Note: Mu-so is compatible with the 802.11b and 802.11g Wi-Fi standards.

2.1.1: Wireless Setup Using the Naim App

The Naim App incorporates a wireless setup routine that will guide you through the process of connecting Mu-so wirelessly to your local network. If you have not already downloaded and installed the Naim App you should do so now. Follow the steps below to implement the Naim App wireless setup routine.

- Ensure that the iOS or Android device on which you have installed the Naim App is connected to the same wireless network you wish your Mu-so to use.
- Open the Naim App and select Setup new Mu-so.
- Follow the on-screen instructions to connect Mu-so to the wireless network. Diagram 6 illustrates the Naim App setup page.

Diagram 6
Naim App Welcome screen



2. Network Connection

2.1.2: Wi-Fi Setup Using iOS Wireless Accessory Configuration

Mu-so can take advantage of the Wireless Accessory Configuration feature incorporated in iOS version 7 and later. Wireless Accessory Configuration enables a wireless capable product such as Mu-so to be configured automatically to join the same wireless network as the iOS mobile device. To use Wireless Accessory Configuration follow the steps below:

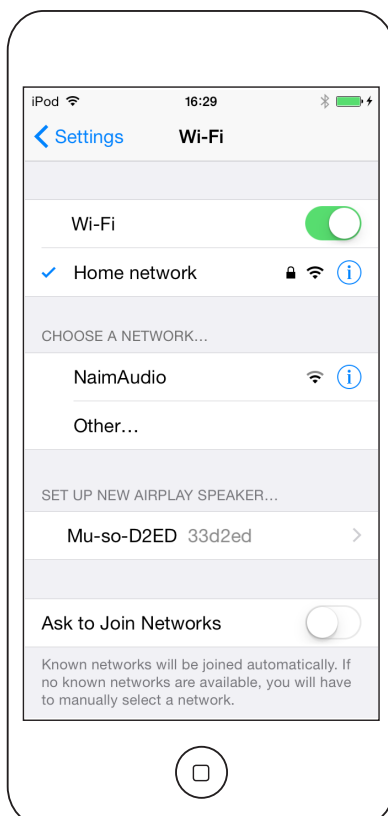
- Ensure that the wireless network that your iOS device is connected to is the one you wish your Mu-so to use.
- Ensure Mu-so is connected to a mains power supply and not in standby mode. Ensure no network cable is connected.
- Using the pin-tool supplied or a straightened paperclip, briefly press the pin-hole button to engage wireless set up mode. The status indicator will flash purple.

Note: If your Mu-so is previously unused it may start up in wireless set up mode with the indicator flashing purple.

- Open the wi-fi settings menu of the iOS device and scroll down the display. Select the SET UP NEW AIRPLAY SPEAKER item and follow the steps described. Diagram 7 illustrates the wi-fi settings menu.
- The Wireless Accessory Configuration procedure will now automatically send the network name and security key that the iOS device is using to your Mu-so and set up its wi-fi configuration.
- The Mu-so status indicator will stop flashing and illuminate white when the wireless connection has been successfully established.

Diagram 7
Wireless Accessory
Configuration

Note: Wireless Accessory Configuration is only available with iOS Version 7 or later.



2.1.3: Wireless Setup Using iOS Wi-Fi Key Sharing

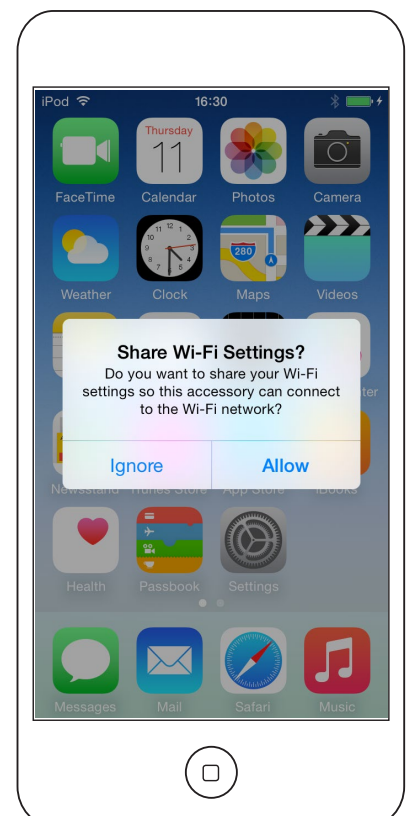
Mu-so can take advantage of the Wi-Fi Key Sharing feature incorporated in iOS version 6 and later. Wi-Fi Key Sharing enables a wireless capable product such as Mu-so to connect via USB to an iOS device and automatically copy the network name and security key that the device is using. To use Wi-Fi Key Sharing follow the steps below:

- Ensure that the wireless network that your iOS device is connected to is the one you wish your Mu-so to use.
- Ensure Mu-so is connected to a mains power supply and not in standby mode. Ensure no network cable is connected.
- Connect the iOS device to the Mu-so USB socket. The iOS device must be switched on and unlocked.
- Using the pin-tool supplied or a straightened paperclip briefly press the pin-hole button. The status indicator will change colour and flash.
- A dialogue window will display on the iOS device screen requesting permission to share Wi-Fi settings. Select "Allow". Diagram 8 illustrates the dialogue window
- After approximately 30 seconds Mu-so will be available for wireless streaming on your home network. The Mu-so status indicator will illuminate white.

2.1.4: Wireless Setup Using a Wireless Connection

Diagram 8
Wi-Fi key sharing

Note: Wi-Fi Key Sharing is only available with iOS Version 6 or later.



2. Network Connection

When not connected to a local wireless network, Mu-so can broadcast its own wireless signal that can be used to access its internal web setup page. The name and password of the wireless network you wish Mu-so to connect to can be specified on the setup page. To access the Mu-so setup page wirelessly follow the steps below.

- Using the pin-tool supplied, or a straightened paper clip, briefly press the pin-hole button. The status indicator will change colour and flash.

Note: The Mu-so wireless network broadcast will switch off automatically after 30 minutes. It can be re-started by pressing the pin-hole button again.

Open the computer, laptop, tablet or smart phone wireless setup page or control panel and look for a local wireless network called (Mu-so-XXXX-Setup). This is a wireless network generated by Mu-so itself that enables temporary connection for setup purposes.

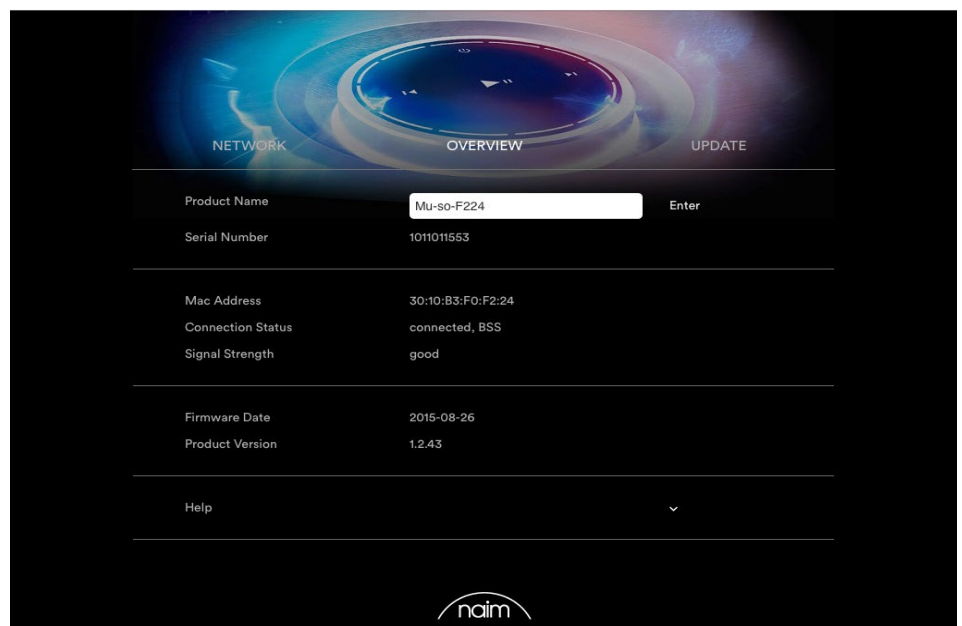
Note: The default Mu-so network and Bluetooth name incorporates the last four characters of the unique MAC address printed on a label on the underside of each unit.

Select the Mu-so wireless network and connect to it. No password will be required.

Note: Windows may require confirmation of network type. Select "Home".

- Close the computer, laptop, tablet or smart phone wireless setup page or control panel.
- Open a web browser window on the computer, laptop, tablet or smart phone and type 192.168.1.12 in the address bar. Press return or select "Go".
- The browser will display the Mu-so Setup page. Select Mu-so Wireless Setup and type your wireless network name and password in the appropriate dialogue boxes. Select Enter. Diagram 9 illustrates the Mu-so Setup page home screen.
- Close the browser window.
- Return to the computer, laptop, tablet or smart phone wireless setup page or control panel and re-connect to your local network.
- Disconnect and then re-connect Mu-so to the mains power supply and wake it from standby by touching its display Standby icon or pressing the handset Standby button (not Mu-so Qb).
- After a few moments your Mu-so should be available for wireless streaming on your home network. The Mu-so status indicator will illuminate white.

Diagram 9
Setup web page - Overview



2. Network Connection

2.2 Wired Network Connection.

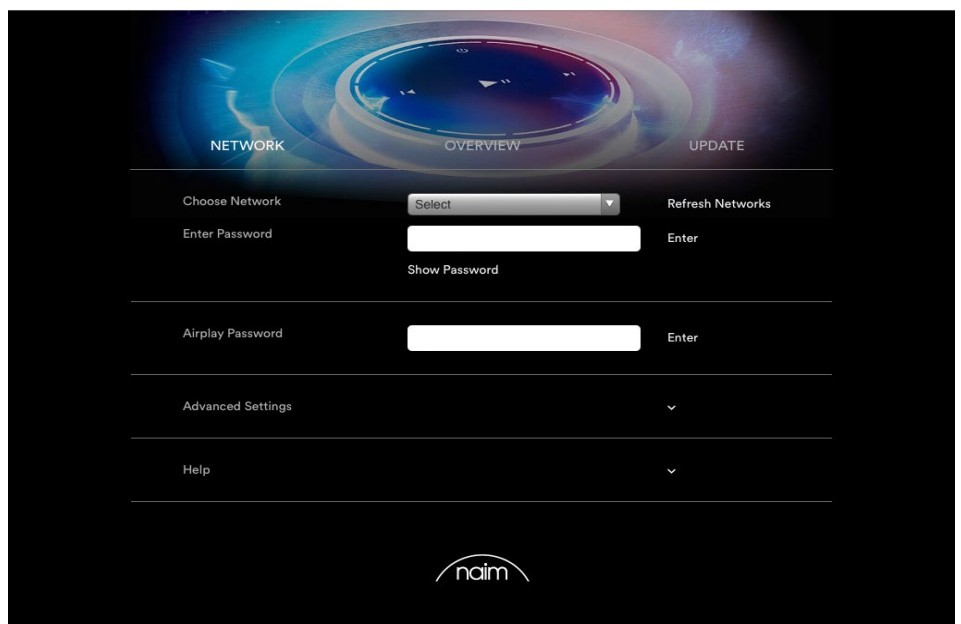
To connect Mu-so to a local network using a wired connection follow the steps below:

- Disconnect Mu-so from mains power.
- Connect Mu-so to your local network router using a standard Ethernet cable.
- Re-connect Mu-so to the mains power supply and wake it from standby by touching its display Standby icon or pressing the handset Standby button (not Mu-so Qb).

After a few moments Mu-so should be available for streaming on your home network. The Mu-so status indicator will illuminate white.

Note: Mu-so can be configured to use a static IP address if required via the Advanced Settings tab on its setup page. Diagram 10 illustrates the setup page.

Diagram 10
Setup web page - Network



3. Bluetooth Connection

In addition to playing streamed audio via a local network, Mu-so and Mu-so Qb can play audio over a Bluetooth wireless connection from appropriately equipped playback devices.

- The following Section 3 paragraphs are equally applicable to both Mu-so and Mu-so Qb.

Mu-so is configured by default with an “open” Bluetooth connection so does not require “pairing” with a specific playback device. To connect to a Bluetooth playback device open the playback device Bluetooth setup page and select Mu-so-XXXX in the list of available devices. After a short delay Mu-so will be available to the audio apps on the device for playback selection.

Note: Bluetooth wireless connections have a relatively limited range. A maximum of around 10 metres is typical in domestic environments, however physical obstructions in the transmission path may result in reduced range.

Note: The default Mu-so network and Bluetooth name incorporates the last four characters of the unique MAC address printed on a label on the underside of each unit adjacent to the mains input socket.

Bluetooth connection can be switched to a secure format via the Settings menu of the Naim App (see Section 5.3.2). A secure Bluetooth connection means that connected devices need to be specifically “paired” in order to stream audio. To switch to secure Bluetooth connection follow the steps below:

- Open the Naim App settings menu and select Input Settings > Bluetooth Security. Select Bluetooth Security “on”.
- Touch and hold the Mu-so touch panel input icon until the Bluetooth icon begins to blink.
- Open your Bluetooth playback device Bluetooth settings page and select “Mu-so-XXXX”.

Your Mu-so and playback device will now be securely paired. No other Bluetooth device will be able to connect to Mu-so unless it is similarly paired.

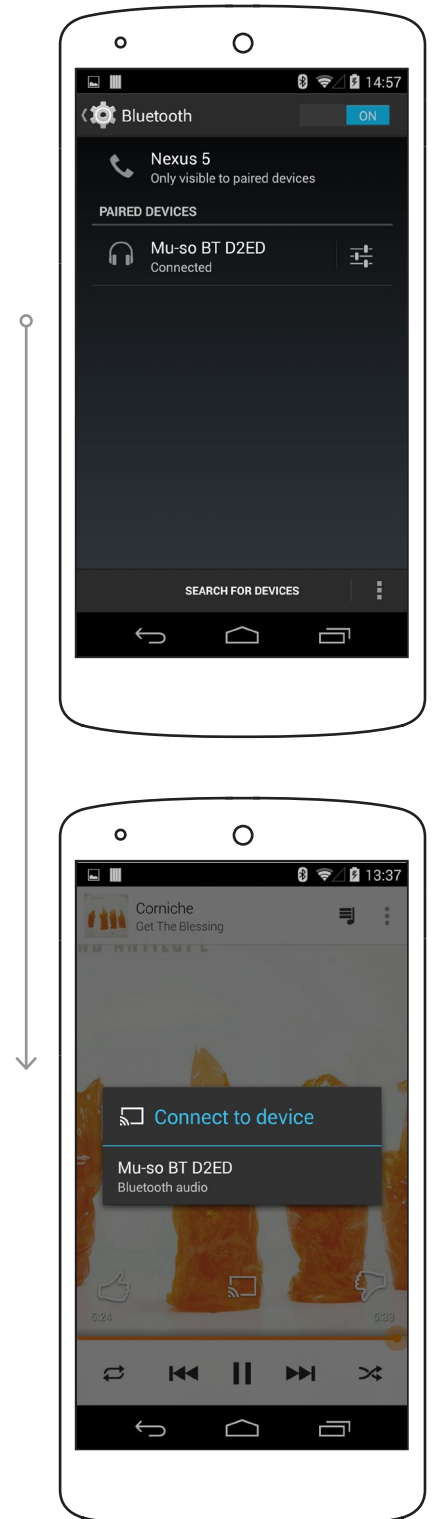
Note: If multiple devices are paired, Mu-so will play from the first device from which it receives a stream. If you wish to stream from a different paired device, the first device must be disconnected.

Note: Up to eight Bluetooth devices can be paired with Mu-so simultaneously. If a ninth device is paired the oldest paired device will be deleted.

Note: Mu-so can be forced to disconnect and delete a paired Bluetooth device via the Naim App settings menus. See section 5.3.2

Diagram 11 illustrates Mu-so Bluetooth setup on an Android mobile device. Bluetooth setup on an iOS device is similar.

Diagram 11
Bluetooth setup



4. Music Sources

Mu-so and Mu-so Qb can play audio from a wide variety of sources, however the way they behave with each one varies. The following paragraphs describe different types of source and the manner in which Mu-so and Mu-so Qb handle them.

- The following Section 4 paragraphs are equally applicable to both Mu-so and Mu-so Qb.

4.1 Local Sources

Local sources are those for which source devices are connected directly to a Mu-so input socket. They comprise the analogue and digital audio inputs and the USB audio input.

Local sources can be selected from the Mu-so touch panel interface or using the Naim App. The analogue source input is automatically selected when a plug is inserted in the Mu-so analogue input socket.

Note: The Mu-so digital audio input is a TosLink socket compatible with S/PDIF digital audio signals. Many CD players incorporate an appropriate digital audio output.

The behaviour of USB devices connected to Mu-so, and access to audio files they hold, varies depending on their type.

Audio files stored on USB memory devices can be browsed and selected for playback only by using the Naim App. Once playback is underway however the Mu-so touch panel and handset can also be used to select play/pause, next or previous.

Audio files stored on iOS devices can be played through the Mu-so USB input either under the local control of the iOS device or using the Naim App. In some cases, once playback is underway, the Mu-so touch panel and handset (not Mu-so Qb) can also be used to select play/pause, next or previous.

Note: Most UMS (Universal Mass Storage) USB devices are compatible with the Mu-so USB input. Mobile devices using the Android operating system are not compatible with the Mu-so USB input.

Mu-so can play audio files stored on USB memory hardware and playback devices in the following formats: MP3, ALAC, AAC, FLAC, WMA, WAV, AIFF or Ogg Vorbis.

4.2 iRadio

iRadio preset stations can be selected from the Mu-so touch panel or using the Naim App (iRadio presets can also be selected from the touch panel by repeated touches of the radio icon). However, iRadio station browsing, searching and preset store functions are only available using the Naim App.

Note: Mu-so has five Naim favourite iRadio preset stations stored by default. These presets can be deleted and alternatives stored using the Naim App. Up to 40 preset iRadio stations can be stored using the Naim App with the first five always available for selection directly from the Mu-so touch panel.

4.3 Audio Streams

Mu-so streaming sources comprise AirPlay, Bluetooth, Spotify® Connect, TIDAL, UPnP™ and Multiroom.

Note: Mu-so is only able to play streams if it is connected to a local network and the internet. Section 2 describes Mu-so network connection.

4.3.1 AirPlay and Bluetooth streams

AirPlay and Bluetooth cannot be selected from the Mu-so touch panel or the Naim App but are selected automatically when Mu-so receives a stream initiated from an appropriate playback app. The AirPlay, or Bluetooth icons will illuminate on the Mu-so touch panel to indicate selection.

To play an AirPlay or Bluetooth stream, open the appropriate playback app on the streaming device (a Windows or OS X computer or an iOS or Android tablet or phone) and select Mu-so as the playback device.

Note: More information on Airplay and Bluetooth can be found at:

www.apple.com/airplay
www.bluetooth.com

4.3.2 Spotify® Connect streams

Spotify® Connect can be selected from the Naim App but will also select and play automatically when Mu-so receives a Spotify® Connect stream initiated from the Spotify® app. The Spotify® Connect icon will illuminate on the Mu-so touch panel to indicate selection.

To play a Spotify® Connect stream, open the Spotify® application on the streaming device (your Windows or OS X computer or your iOS or Android tablet or phone) and select Mu-so for playback.

Note: More information on Spotify® Connect can be found at: www.spotify.com/connect

4.3.3 TIDAL streams

TIDAL is available as a Mu-so input on the Naim App however there is no TIDAL icon on the Mu-so touch panel. To play a TIDAL stream, select the TIDAL input on the Naim App, sign-in to your TIDAL account and select music to play.

Note: More information on TIDAL can be found at: www.tidal.com

4. Music Sources

4.3.4 UPnP™ streams

The Mu-so UPnP™ input enables Mu-so to play audio files stored on UPnP™ servers such as the Naim UnitiServe, network servers with integrated UPnP™ software, or on Windows and OS X computers. The Mu-so UPnP™ input is selected automatically when in receipt of a stream from a server. UPnP™ file browsing can be carried out using the Naim App. Once playback has been initiated by a play command on the Naim App, the Mu-so touch panel or remote handset (not Mu-so Qb) play/pause, next and previous controls can also be used to control playback.

Mu-so can play UPnP™ streamed audio files in the following formats: MP3, ALAC, AAC, FLAC, WMA, WAV, AIFF or Ogg Vorbis. Files must be free of any digital rights management playback restrictions.

Note: Windows Media™ Player version 11 or above incorporates built in UPnP™ support. A variety of third party UPnP™ applications are available that are compatible with both Windows and OS X operating systems.

Note: More information on UPnP™ servers and networks can be found in the Naim knowledge base via: www.naimaudio.com/customer-support


4.3.5 Multiroom streams

Multiroom enables Mu-so to play audio from, and broadcast audio to, Naim streamer products connected to the same local network.

Note: In addition to Mu-so, Naim multiroom streamer products include the NDS, NDX, ND5 XS, NAC-N 272, NAC-N 172 XS, SuperUniti, NaimUniti, UnitiQute and UnitiLite.

The Mu-so Multiroom input is selected automatically when in receipt of a stream initiated from a remote Naim streamer. Mu-so can be disconnected from a multiroom stream by pressing its touch panel, remote handset (not Mu-so Qb) or Naim App pause button, or by selecting an alternative input.

Note: The Mu-so multiroom input can be disabled via the Naim App Settings menu. Disabling the Multiroom input can be useful to prevent other users in a household inadvertently playing audio through it.

To broadcast Mu-so audio to a remote Naim streamer, select the Naim App Now Playing screen and touch the multiroom icon () alongside the volume slider. Touching the multiroom icon will open a dialogue window that enables other streamers connected to the same network to be selected. Up to four remote streamers can be connected simultaneously. Remote streamer volume control is also provided.

Note: The Mu-so local analogue and digital inputs and its Airplay and Bluetooth streaming inputs are not available for multiroom broadcast.

5. Control

Mu-so and Mu-so Qb can be controlled from either their touch panel and rotary control, the supplied remote control handset (not Mu-so Qb) or the Naim App. The Naim App offers a comprehensive set of control and setup facilities and we recommend that before you begin to use your Mu-so or Mu-so Qb you download and install the app on your iOS or Android device. The Naim App can be found easily in both the iTunes App Store and Google Play Store.

The three control interfaces are described in the following paragraphs.

5.1 The Touch Panel and Rotary Control

The touch panel display and rotary control enable selection of inputs and control of volume. Illumination display around the rotary control also indicates startup, streaming and operational processes.

To begin, touch the display Standby icon to wake Mu-so from standby. The touch panel, illustrated in Diagrams 12 to 20, incorporates the following control features:

- Audio playback touch icons across the centre of the panel enable selection of play, pause, previous and next.

Note: Mu-so audio playback controls will only operate on USB and streaming audio sources and only once play has been initiated from the Naim App.

- Above the playback icons are icons that illuminate to indicate the identity of a currently playing stream.
- In the lower half of the touch panel, radio and input touch icons indicate and enable the selection of the iRadio and local input sockets (analogue, USB and digital).

Note: AirPlay, Bluetooth, Spotify® Connect and TIDAL streams cannot be selected from the touch panel but are selected automatically when Mu-so is in receipt of a stream. Touch panel icons indicate the selection of AirPlay, Spotify®, Bluetooth and UPnP™ streams.

Note: There is no TIDAL icon on the Mu-so touch panel.

- Around the circumference of the touch panel are eleven indicator segments that illuminate to indicate volume level, radio preset selection and local input selection.

The iRadio input is selected by touching the radio icon. Mu-so will initially play the last radio station selected. If this is one of the five Mu-so radio presets, one of the five upper circumference segments will illuminate. Subsequent touches of the radio icon will select the next iRadio preset.

Note: iRadio station browsing and preset management functions are only available using the Naim App.

When one of the Mu-so local inputs is selected by touching the input icon, one of the three upper circumference segments will illuminate to indicate selection of either the analogue input, digital input or USB input. Subsequent touches of the input icon will select the next local input.

Note: Mu-so will automatically select its analogue input when a connection plug is inserted in the socket.

Note: While the Mu-so USB input can be selected from the touch panel, audio file browsing and selection functions are only available using the Naim App.

- The metallic outer section of the touch panel rotates to adjust volume. While volume adjustment is underway the circumference indicators illuminate progressively to indicate volume level.

5. Control

Diagram 12
Touch Panel and Rotary Control

Note: Mu-so touch panel icons become selectively touch-active and illuminate depending on the input selected or playing. The touch panel in Diagram 12 shows all icons illuminated simultaneously for explanatory purposes only.

Note: The Section 5 diagrams are equally applicable to both Mu-so and Mu-so Qb.

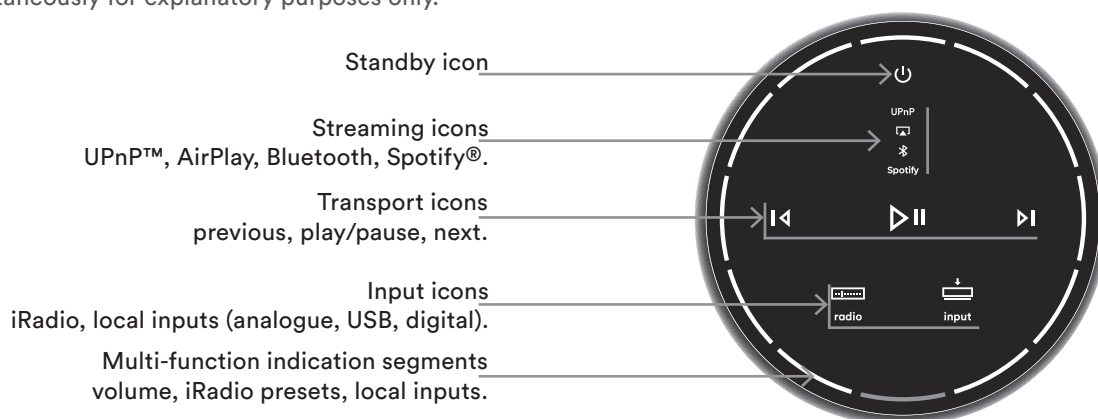


Diagram 13
Touch Standby to switch on and off.
Turn the rotary control to adjust volume.

Note: Touch and hold Standby to switch Mu-so to deep sleep mode. Touch and hold Standby again to awake.

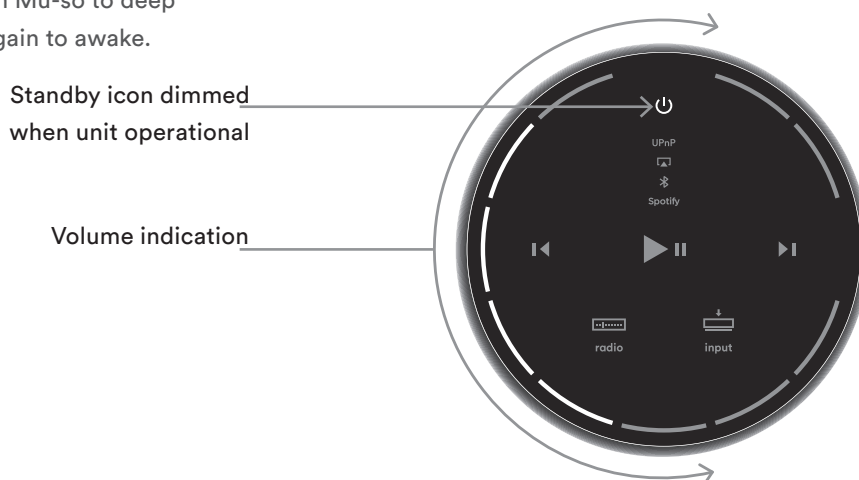
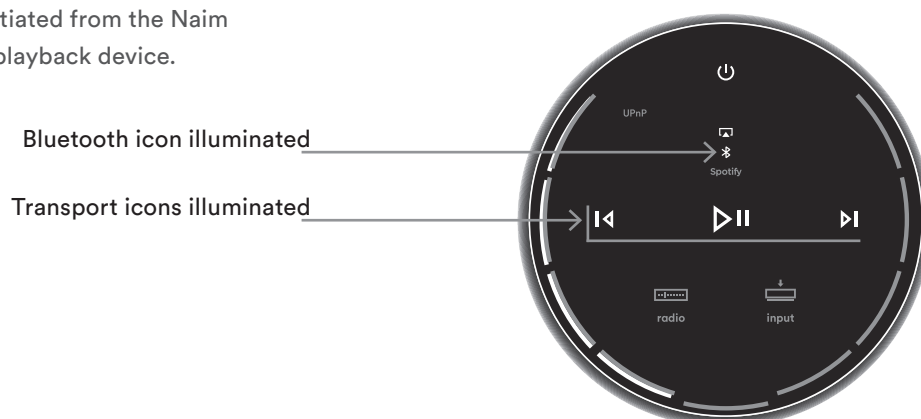


Diagram 14
Bluetooth stream playing

Note: Transport icons are only illuminated and touch-active once playback has been initiated from the Naim App or directly from a Bluetooth playback device.



5. Control

Diagram 15

Spotify® Connect stream playing

Note: Transport icons are only illuminated and touch-active once playback has been initiated from the Naim App or directly from a Spotify® Connect playback device.

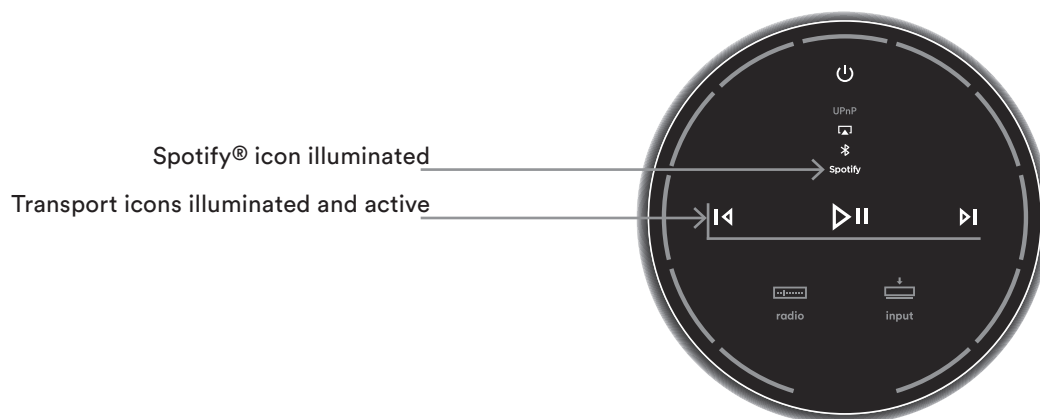


Diagram 16

AirPlay stream playing

Note: Transport icons are only illuminated and touch-active once playback has been initiated from the Naim App or directly from an AirPlay playback device.

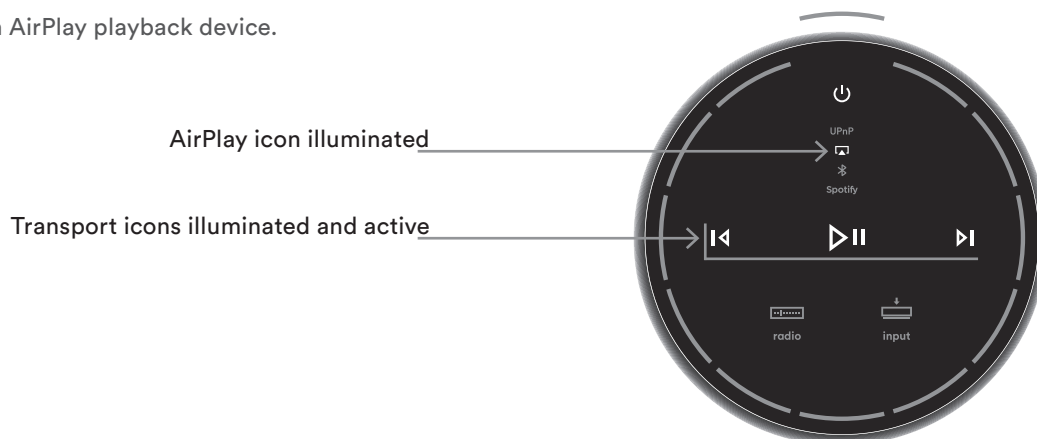
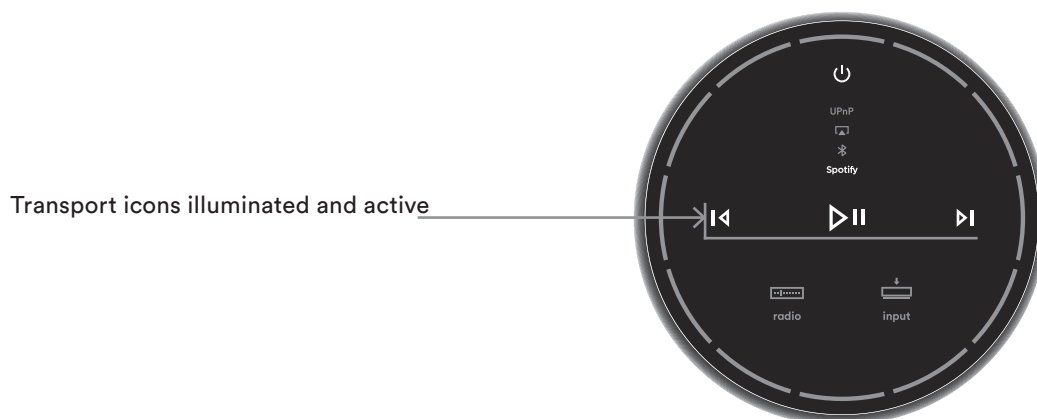


Diagram 17

TIDAL stream playing

Note: There is no TIDAL icon on the Mu-so touch panel. Transport icons are only illuminated and touch-active once playback has been initiated from the Naim App.



5. Control

Diagram 18

UPnP™ stream playing

Note: Transport icons are only illuminated and touch-active once playback has been initiated from the Naim App or directly from a UPnP™ playback device.

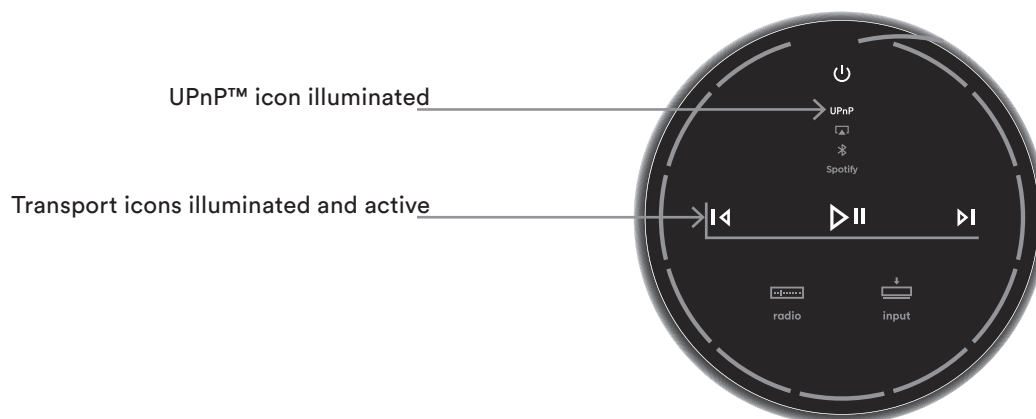


Diagram 19

iRadio input

Note: Touch the iRadio icon to select presets sequentially.

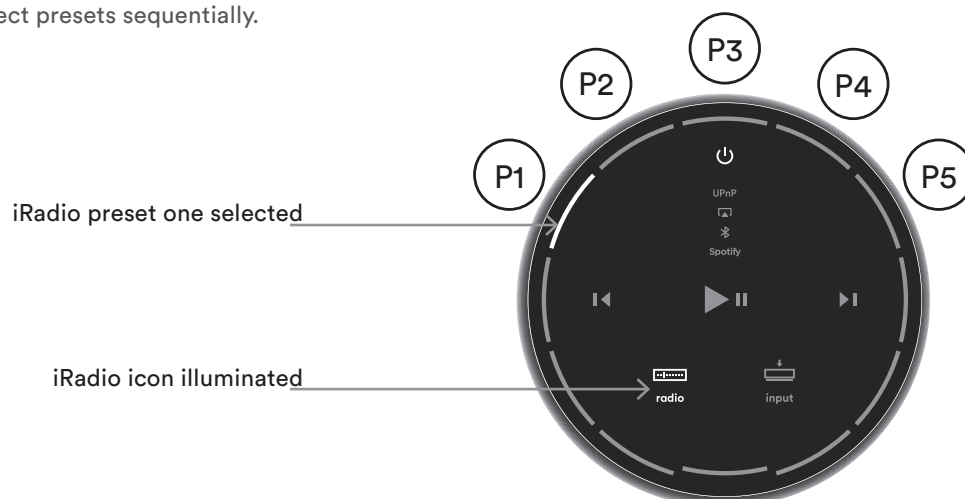
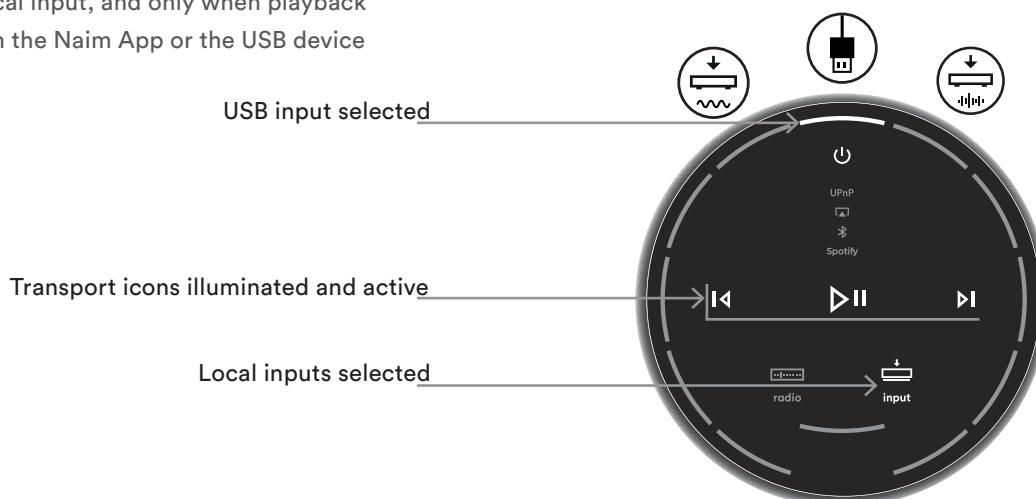


Diagram 20

Local inputs

Note: Transport icons are only illuminated and touch-active with the USB local input, and only when playback has been initiated from the Naim App or the USB device itself.



5. Control

5.2 The Mu-so Remote Control Handset

Note: Mu-so Qb is not supplied with a remote control handset.

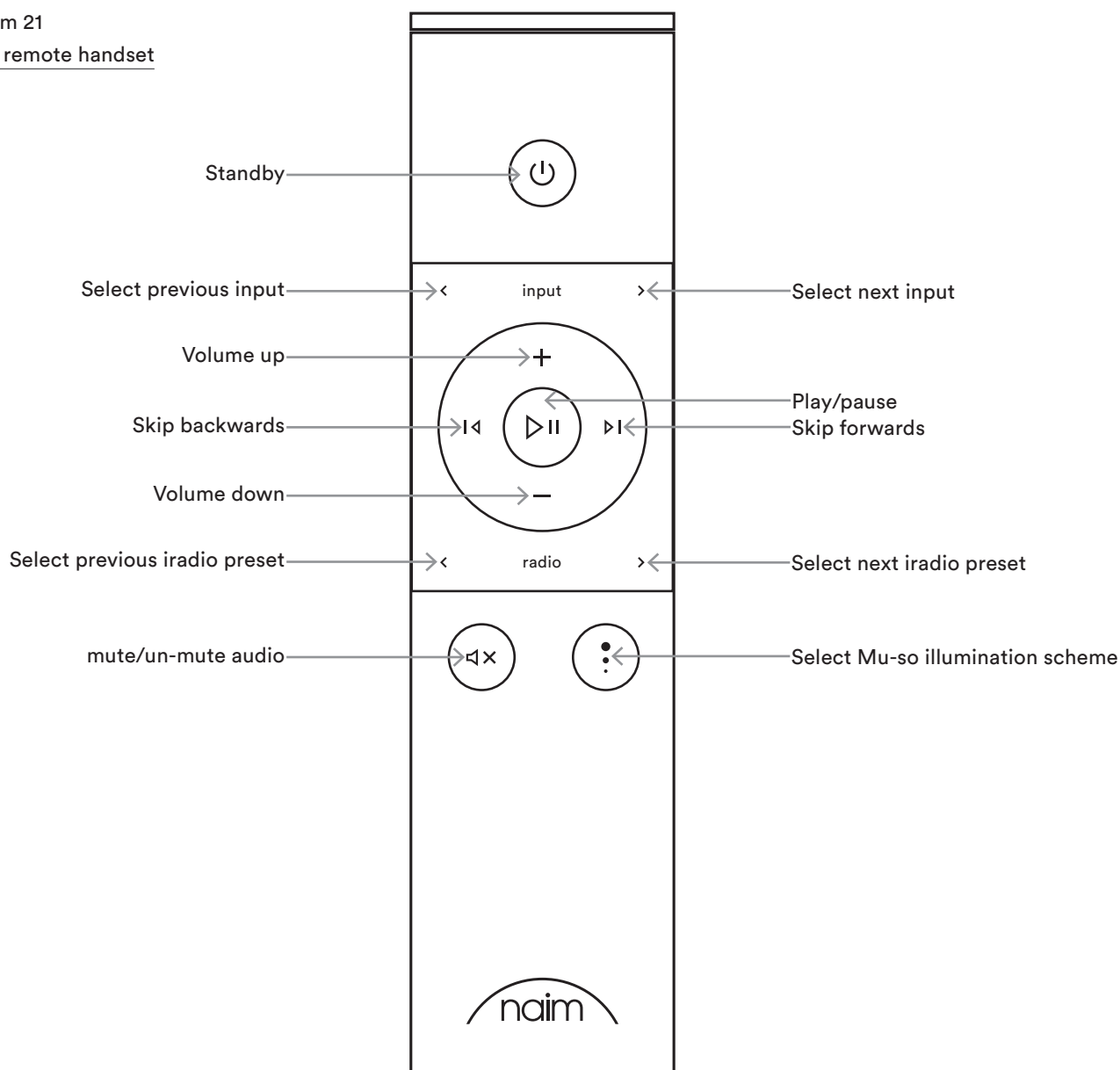
Mu-so is supplied with a remote control handset that provides access to basic control functions. The handset battery is ready-fitted, however an insulating tab must be removed before the handset can be used. Remove the battery cover and pull the transparent tab away from the battery.

Unreliable operation of the remote handset is most likely due to an exhausted battery. Replacement batteries of the CR2032 type required are widely available. Take care to fit the replacement battery with the correct polarity.

The remote control handset is illustrated and its button functions annotated in Diagram 21.

Diagram 21

Mu-so remote handset



5. Control

5.3 The Naim App

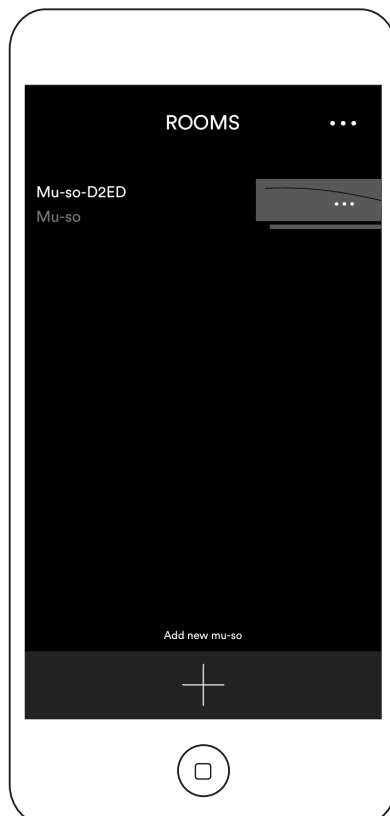
Note: The Naim App behaves identically with Mu-so and Mu-so Qb.

The Naim App comprises pages dedicated to each of the Mu-so streaming sources and inputs and pages dedicated to Mu-so setup. The Naim App is intuitive in use and its capabilities and philosophies are best learned by using it to configure Mu-so to suit your needs. To begin using the Naim App follow the steps below:

- Download and install the Naim App on your iOS or Android device.
- Ensure that the device is connected to the same network as the Mu-so and open the Naim App.
- From the Settings menu select Mu-so to connect the app. Diagram 22 illustrates selection of Mu-so from the Naim App setup page.

Note: If you have multiple Naim streaming products connected to your network they will be listed for selection in the Naim App setup page. The correct unit can be identified either by its product name or, in the case of multiple identical products, by the first four characters of each units' unique MAC addresses appended to its product name. The individual Mu-so MAC address can be found on the serial number label affixed to its underside.

Diagram 22
Naim App Setup

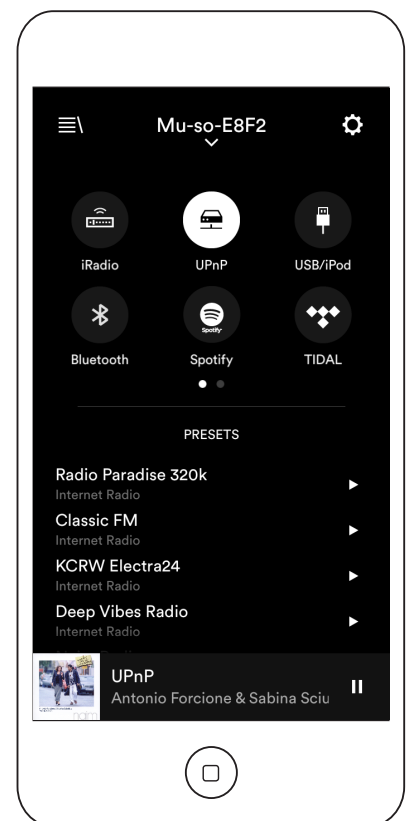


Note: The Naim App Settings menu enables Mu-so and Naim streaming product default names to be changed. Designating each Mu-so or streamer with a name that reflects their location will help make multiroom control more satisfying and intuitive. See Section 5.3.2.

5.3.1 Selecting Inputs from the Naim App

With your Mu-so selected, the Naim App Input icons will configure to reflect the inputs available. Select the required

Diagram 23
Naim App Home



input. Diagram 23 illustrates the Naim App home page and Input icons.

If a streaming source such as AirPlay or Spotify® is selected automatically on Mu-so by the presence of a stream, the Naim App display will switch to the appropriate streaming source page and offer the controls available to that stream type. If an alternative source is selected using the Naim App the stream playback will stop and Mu-so will disconnect from the stream source.

Note: Only one instance of the Naim App can be connected to a single Mu-so at any time.

5. Control

5.3.2 Setup using the Naim App

The Naim App provides comprehensive access to all Mu-so and Mu-so Qb setup parameters. All the setup parameters and functions are listed in the following paragraphs. Diagram 24 illustrates the Naim App Settings page.

The Settings menu provides eight items: Standby, Loudness, Lighting, Styles, Input settings, Room position, Other settings and About.

Standby

Switches Mu-so into standby mode.

Loudness

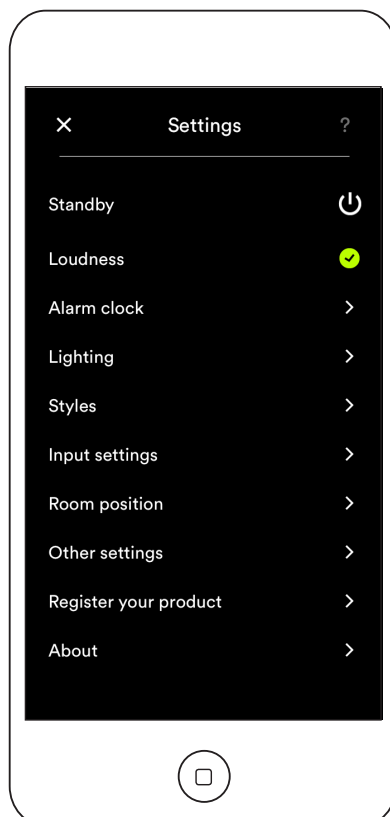
Loudness applies a bass boost that decreases as volume is increased. By compensating for the ear's reduced bass sensitivity at low volume levels, loudness compensation can make low volume listening more satisfying.

Alarm Clock

Enables a Mu-so Alarm Clock function to be programmed.

Note: Mu-so can only use audio from its local inputs (Analogue or Digital) or its iRadio presets as alarm signals. If an alarm is critical you must be certain that a suitable alarm signal will be playing at the programmed alarm time.

Diagram 24
Naim App
Settings



Lighting

Lighting provides four illumination schemes offering options of brightness and activity.

Styles

Styles enables various Naim App background colour options to be selected.

Input settings

Input settings item provides a variety of options tailored to each type of input.

Room position

Room position enables adjustment of Mu-so tonal balance to compensate for the proximity of walls and other large surfaces. If Mu-so is placed on a shelf, for example, tonal adjustment can be useful in reducing the bass boost that naturally results from such a location.

Other settings

The Other settings menu provides access to a variety of app interface and configuration options.

Register your product

Opens the Mu-so product registration page of the Naim website.

About

The About menu provide third party licence information and information on Mu-so firmware and connection status.

6. Installation Notes

6.1 Handling Mu-so

Take great care when lifting, carrying and inverting Mu-so to access the mains power, network and digital audio sockets.

Do not invert your Mu-so or Mu-so Qb so that weight is borne by its top panel or rotary control. Do not stand Mu-so or Mu-so Qb on either end panel or grilles.

6.2 Cleaning Mu-so

Your Mu-so should not need cleaning beyond dusting. Do not use wax or solvent based cleaning products. If necessary, a damp cloth may be used on the external casework, however it is important that all liquids are kept away from the touch panel and rotary control.

6.3 Grille Replacement

The standard Mu-so and Mu-so Qb black grilles can be replaced with a range of coloured grilles available through your local Naim retailer or at naimaudio.com/mu-so.

- To remove the Mu-so grille grasp both ends of the grille simultaneously and gently pull the grille away from the Mu-so body.

To fit a Mu-so grille, line-up the grille studs with the fixing holes and gently push the grille home.

- To remove the Mu-so Qb grille first gently peel the top rear corner of one side grille away from the Mu-so Qb body. Once the rear edge of one side grille is released, repeat with the other side. With both sides released the grille can be gently pulled away from the front.

To fit a Mu-so Qb grille first line-up the front grille studs and fixing holes and gently push the front section of the grille home. Next similarly fit the forward half of one side grille followed by its rear edge. Repeat with the other side grille.

Note: Do not touch any of the drive-units while the grilles are removed.

6.4 Firmware Update

Updated Mu-so and Mu-so Qb firmware may from time to time be released. Updated firmware may introduce new features or modify existing behaviour or performance. The Naim App incorporates a firmware update routine in its Settings menu.

Important: Never switch off your Mu-so or Mu-so Qb or disconnect it from the mains supply or network while a firmware update procedure is underway.

Note: The Naim App firmware update routine can also be used to check that the currently installed firmware is up to date.

Note: The Mu-so setup web page also includes a firmware update link. This should be used only on the advice of Naim support staff.

6.5 Lightning Precautions

Mu-so and Mu-so Qb can be damaged by lightning and should be turned off and disconnected from the mains and any wired connection when there is risk of lightning.

6.6 Defaults

To return your Mu-so or Mu-so Qb to its default settings use the pin-tool supplied (or a straightened paperclip) to press and hold the pin-hole button adjacent to the status indicator. Hold the button pressed for six seconds. Mu-so or Mu-so Qb will return to its default settings and restart. The rotary control and logo illumination will flash while the factory default procedure is underway.

6.7 Problems?

Consumer protection varies from country to country. In most territories a retailer must be prepared to take back any equipment sold if it cannot be made to work satisfactorily. A problem may be due to a fault in the product or its installation. Please contact your local distributor, or Naim Audio directly, if any difficulties cannot be resolved. Contact Naim Audio directly for help and advice if necessary.

6.8 Service and Contact

It is essential that repairs are only carried out by an authorised Naim retailer or at the Naim Audio factory. Direct contact to Naim for service or update information should be made initially through Customer Services: info@naimaudio.com

For help with Mu-so or Mu-so Qb installation and operation please visit:
www.naimaudio.com/mu-so-support

For email support contact:
mu-sosupport@naimaudio.com

For telephone support call:
+44 (0)333 321 9923 (UK)
+1 800 961 5681 (USA and Canada)

Please quote the product serial number (found on its underside panel) in all correspondence.

7. Specifications

Audio Inputs:	AirPlay, Spotify® Connect, TIDAL, Internet Radio, UPnP,™ and Naim Multiroom via Ethernet or Wi-Fi Bluetooth (with aptX) USB/iOS (USB Type-A socket) Digital: Optical S/PDIF (TosLink) up to 96kHz Analogue: 3.5mm jack	Internet radio:	vTuner premium
Audio formats:	WAV, FLAC and AIFF up to 24bit/192kHz ALAC (Apple Lossless) up to 24bit/96kHz MP3 up to 48kHz, 320kbit (16 bit) AAC up to 48kHz, 320kbit (16bit) OGG and WMA up to 48kHz (16bit) Bluetooth SBC, AAC and aptX	Connectivity:	Ethernet (10/100Mbps) Wi-Fi (802.11b/g) Bluetooth RC5 remote-control
		Speaker system	Mu-so: Dual, three-way. Mu-so Qb: Dual, two-way + sub.
		Amplification:	Mu-so: 6 × 75 Watts into 6 Ohms Mu-so Qb: 100 Watts into 3 Ohms + 4 × 50 Watts into 6 Ohms
		Dimensions:	Mu-so: 122mm (4.8") x 628mm (24.7") x 256mm (10.1") Mu-so Qb: 210mm (8.3") x 218mm (8.6") x 212mm (8.3")
		Weight:	Mu-so: 13kg (28.7lb) Mu-so Qb: 5.6kg (12.3lb)
		Finish:	Brushed aluminium casework, silver anodised heatsink, black fabric grille. Grille options in Deep Blue, Vibrant Red, Burnt Orange.
		Power consumption:	Mu-so: Typical use: 17W, Standby mode: < 4W, Deep sleep: < 0.5W Mu-so Qb: Typical use: 15W, Standby mode: < 4W, Deep sleep: < 0.5W
		Mains supply:	100V, 115V or 230V, 50/60Hz Mu-so: 150W maximum Mu-so Qb: 100W maximum
		Operating temperature:	0 ~ +45°C

Note: All formats to 48kHz maximum over wireless network.

CE Declaration of Conformity

Naim Audio declares that Naim Audio products are in conformance with:
Low Voltage Directive 2006/95/EC
Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC
Restriction of Hazardous Substances (RoHS2) Directive 2011/65/EU
Waste of Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EU
Energy related Product Directive 2009/125/EC
Radio & Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE) Directive 1999/5/EC

Naim Audio Ltd. declares that Mu-so is in compliance with the essential requirements and relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The Declaration of Conformity may be viewed by visiting:
www.naimaudio.com/support-information/Mu-so/R&TTEdoc

Naim Audio products comply with the following standards:
EN60065 - Audio, video and similar electronic apparatus - Safety requirements
EN55013 - Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Radio disturbance characteristics
EN55020 - Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Immunity characteristics
EN61000-3-2 - Mains harmonics current emissions
EN61000-3-3 - Mains flicker emissions

Products that display the crossed-out wheeled bin logo cannot be disposed of as domestic waste. These products must be disposed of at facilities capable of re-cycling them and appropriately handling any waste by-products. Contact your local authority for details of the nearest such facility. Appropriate recycling and waste disposal helps conserve resources and protects the environment from contamination. Naim Audio offers a 'take back' scheme as part of its commitment to the Waste of Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EU. Customers wishing to return products for disposal may do so by sending them to the address below. Products returned for disposal must be clearly and unambiguously marked, "For disposal under WEEE Directive".



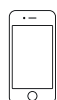
8. Acknowledgements



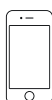
mu-so® is a registered trademark of Naim Audio Ltd. Registered in the United Kingdom and other countries.



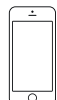
“Made for iPod”, “Made for iPhone”, and “Made for iPad” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone, or iPad may affect wireless performance.



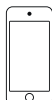
iPhone 4
8GB 16GB 32GB



iPhone 4s
16GB 32GB 64GB



iPhone 5
iPhone 5c iPhone 5s
16GB 32GB 64GB



iPod touch
5th generation
16GB 32GB 64GB



iPad mini
16GB 32GB 64GB



AirPlay

AirPlay works with iPhone, iPad, and iPod touch with iOS 4.3.3 or later, Mac with OS X Mountain Lion, and Mac and PC with iTunes 10.2.2 or later.

AirPlay, iPad, iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.



This product incorporates Spotify® software which is subject to 3rd party licences found here:

www.spotify.com/connect/third-party-licenses



HIGH FIDELITY MUSIC STREAMING



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Naim Audio Ltd. is under licence. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



© 2012 CSR plc and its group companies.

The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.



Wi-Fi® logo is a registered trademark of Wi-Fi Alliance.



UPnP™ is a trademark of the UPnP™ Forum.



Naim Audio Ltd., Southampton Road, Salisbury, England SP1 2LN

T: +44 (0)333 321 9923 (UK), +1 800 961 5681 (USA and Canada) E: mu-sosupport@naimaudio.com W: www.naimaudio.com

Document part No. 12-001-0280 Issue 3A

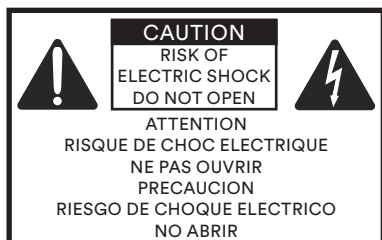
Safety Manual • Sicherheitshinweise • Manuel de sécurité
Veiligheidshandleiding • Manual de Seguridad • Istruzioni sulla
sicurezza • Manual de Segurança • Instrukcja bezpieczeństwa
Руководство по технике безопасности • 安全手册 • 安全使用手册
안전 매뉴얼 • 安全マニュアル • دليل الأمان



English

Introduction

This document includes statutory safety instructions and statements, guarantee information, and a CE Declaration of Conformity. Please read this document before installing and using your Mu-so Qb.



This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.







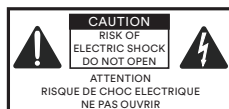
This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Important Safety Instructions

1. Read these instructions – All the safety and operating instructions should be read before this product is operated.
2. Keep these instructions – The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. Heed all warnings – All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
4. Follow all instructions – All operating and use instructions should be followed.
5. Do not use this apparatus near water – The appliance should not be used near water or moisture – for example, in a wet basement or near a swimming pool, and the like.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer’s instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at the plugs, convenience receptacles, and at the point where it exits from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart or rack is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug the apparatus during lighting storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as; the power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilt or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. CAUTION: Servicing instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock, do not perform any servicing other than that contained in the operating instructions unless you are qualified to do so.
16. Do not install this equipment in a confined or built-in space such as a book case or similar unit. The equipment must remain in well ventilation conditions. Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items such as newspaper, table-cloths, curtains etc.
17. WARNING: Only use attachments/accessories (such as the battery etc.) specified or provided by the manufacturer.
18. WARNING: Refer to the information on the underside of the enclosure for electrical and safety information before installing or operating the apparatus.
19. WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock do not expose this apparatus to rain or moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and objects filled with liquids, such as vases, shall not be placed on apparatus.



20. **WARNING:** The appliance coupler is used as disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
21. When the apparatus is not in use or during its relocation, take care of the power cord and plugs; e.g. tie up the power cord with cable tie or similar. The tie must be free from sharp edges and the like that might cause abrasion of the power cord. When put into use again ensure the power cord and plugs are not damaged. If any damage is found the power cord and plugs should be replaced by items either specified by the manufacturer or that have same characteristics as the original items.
22.  This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth.
23.  This lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of non-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.
WARNING: To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back) as there are no user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.
-  The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the literature accompanying the appliance.
24.  **CAUTION:** To prevent electric shock hazard, replace grille. (CSA 60065, clause 5.3A)



This product can be recycled. Products bearing this symbol must NOT be thrown away with normal household waste. At the end of the product's life, take it to a collection point designated for recycling of electrical and electronic devices. Find out more about return and collection points through your local authority. The European Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive was implemented to dramatically reduce the amount of waste going to landfills, thereby reducing the environmental impact on the planet and on human health. Please act responsibly by recycling used products. If this product is still useable, consider giving it away or selling it.



FCC Statement

This device complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Only operate the device in accordance with the instructions supplied. This device complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. In order to avoid the possibility of exceeding the FCC radio frequency exposure limits, human proximity to the antenna shall not be less than 20cm (8 inches) during normal operation. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

IC Statement

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

The device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS-102 RF exposure. Users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance.

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Guarantee Information

To the fullest extent permitted by applicable law, Naim Audio Ltd. disclaims all liability for any loss or damages whether real, incidental or consequential that arise from using this product. Naim Audio Limited, its agents and representatives, cannot be held responsible for the loss of any data or content from a Naim/NaimNet server, however caused. Do not under any circumstances allow anyone to modify your Naim equipment without first checking with the factory, your retailer, or your distributor. Unauthorised modifications will invalidate your guarantee.

CE Declaration of Conformity

Naim Audio declares that Naim Audio products are in conformance with:

Low Voltage Directive 2006/95/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC

Restriction of Hazardous Substances (RoHS2) Directive 2011/65/EU

Waste of Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EU

Energy related Product Directive 2009/125/EC

Radio & Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE) Directive 1999/5/EC

Naim Audio Ltd. declares that Mu-so Qb is in compliance with the essential requirements and relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The Declaration of Conformity may be viewed by visiting:
www.naimaudio.com/mu-so-support

Naim Audio products comply with the following standards:

EN60065 - Audio, video and similar electronic apparatus - Safety requirements

EN55013 - Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Radio disturbance characteristics

EN55020 - Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Immunity characteristics

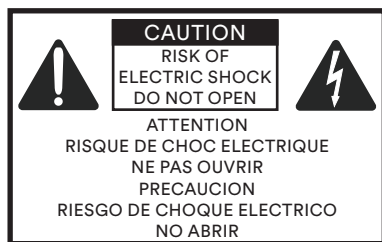
EN61000-3-2 - Mains harmonics current emissions

EN61000-3-3 - Mains flicker emissions

Deutsch

Einleitung

Dieses Dokument enthält gesetzlich vorgeschriebene Hinweise und Anweisungen zur Sicherheit, Informationen zur Garantie und eine CE-Konformitätserklärung. Lesen Sie dieses Dokument bitte, bevor Sie Ihr Mu-so Qb installieren und in Gebrauch nehmen.



Dieses Symbol weist den Anwender auf nicht isolierte gefährliche Spannungen im Inneren des Geräts hin, die ausreichend hoch sein können, um die Gefahr eines elektrischen Schlags herbeizuführen.



Dieses Symbol weist den Anwender auf wichtige Hinweise zur Bedienung und Wartung (Reparatur) in den Unterlagen hin, die dem Gerät beiliegen.

Wichtige Sicherheitshinweise


1. Lesen Sie diese Anweisungen – Alle Anweisungen zur Sicherheit und zur Bedienung sollten gelesen werden, bevor das Produkt in Gebrauch genommen wird.
2. Bewahren Sie diese Anweisungen auf – Die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sollten zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden.
3. Beachten Sie alle Warnungen – Alle Warnungen am Gerät und in der Bedienungsanleitung sollten beachtet werden.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen – Alle Anweisungen zur Bedienung und zum Gebrauch sollten eingehalten werden.

5. Betreiben Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser – Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wasser oder Feuchtigkeit betrieben werden, z.B. in einem feuchten Keller, in der Nähe eines Swimming-Pools usw.
6. Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen. Installieren Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen des Herstellers.
8. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, z.B. Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder Geräten (z.B. Verstärkern), die Wärme abgeben.
9. Nehmen Sie keine Veränderungen vor, die die Sicherheitsfunktion des Schutzkontaktsteckers beeinträchtigen. Ein verpolungssicherer Netzstecker hat zwei Stifte, bei denen einer breiter ist als der andere. Der breite Stift bzw. der dritte Kontakt sind zu Ihrer Sicherheit da. Falls der Stecker des Geräts nicht in Ihre Steckdose passt, ist die Steckdose veraltet und Sie sollten sie von einem Elektriker austauschen lassen.
10. Schützen Sie das Netzkabel davor, das darauf getreten oder dass es eingeklemmt wird. Dies gilt besonders am Stecker, an Mehrfachsteckdosen und dort, wo das Kabel aus dem Gerät austritt.
11. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
12. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem Wagen, Ständer, Stativ, Wandhalter oder Tisch, der mitgeliefert oder vom Hersteller empfohlen wird. Bei Verwendung eines Wagens oder eines Regals ist besonders auf die Gefahr von Verletzungen durch Umkippen zu achten. 
13. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts bei Gewitter bzw. bei längerem Nichtgebrauch aus der Steckdose.
14. Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern ausgeführt werden. Wartungsmaßnahmen sind dann erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt worden ist, z.B. bei Schäden an Netzkabel oder Netzstecker, falls Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder gefallen ist.
15. VORSICHT: Die Wartungsanweisungen sind nur für qualifizierte Servicetechniker vorgesehen. Führen Sie, um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, keine anderen als die in der Bedienungsanleitung aufgeführten Wartungsarbeiten durch, soweit Sie nicht dafür qualifiziert sind.
16. Installieren Sie dieses Gerät nicht in einem abgeschlossenen oder umbauten Raum, z.B. einem Bücherregal o.ä. Das Gerät muss jederzeit gut belüftet werden. Die Belüftung darf nicht durch Abdecken der Belüftungsöffnungen mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. behindert werden.
17. **WARNUNG:** Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes oder geliefertes Zubehör (z.B. Batterie usw.).
18. **WARNUNG:** Beachten Sie die Informationen zur Elektrik und zur Sicherheit auf der Unterseite des Gehäuses, bevor Sie das Gerät installieren oder in Betrieb nehmen.
19. **WARNUNG:** Setzen Sie das Gerät, um die Gefahr eines Brands oder eines elektrischen Schlags zu vermeiden, nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Das Gerät darf weder Spritz- noch Schwallwasser ausgesetzt werden. Mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände, z.B. Blumenvasen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
20. **WARNUNG:** Der Gerätestecker dient als Abschaltvorrichtung. Die Abschaltvorrichtung muss jederzeit uneingeschränkt bedient werden können.
21. Achten Sie, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist oder transportiert wird, auf das Netzkabel und den Stecker; wickeln Sie z.B. das Netzkabel auf und sichern Sie es mit einem Kabelbinder o.ä. Der Kabelbinder darf keine scharfen Kanten o.ä. haben, die das Netzkabel beschädigen könnten. Achten Sie bei der Wiedereinbetriebnahme darauf, dass Netzkabel und Stecker nicht beschädigt sind. Falls Schäden festgestellt werden, sind Netzkabel und Stecker entweder durch vom Hersteller empfohlene Artikel oder Produkte mit denselben Eigenschaften wie die Originalprodukte zu ersetzen.
22.  Dieses Gerät ist ein Gerät der Klasse II oder ein doppelt isoliertes Elektrogerät. Es ist so konstruiert, dass keine Verbindung zu einer Schutzterde erforderlich ist.
23.  Dieses Blitz-Symbol in einem gleichseitigen Dreieck weist den Anwender auf nicht isolierte gefährliche Spannungen im Inneren des Geräts hin, die ausreichend hoch sein können, um die Gefahr eines elektrischen Schlags herbeizuführen.



WARNUNG: Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, Deckel bzw. Rückwand nicht abnehmen. Im Inneren befinden sich keine vom Anwender reparierbaren Teile. Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern ausgeführt werden. Dieses Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck weist den Anwender auf wichtige Hinweise zur Bedienung und Wartung in den Unterlagen hin, die dem Gerät beiliegen.



24.  **VORSICHT:** Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, das Gitter wieder aufsetzen. (CSA 60065, Klausel 5.3A)

Dieses Produkt ist recyclingfähig. Produkte mit diesem Symbol dürfen NICHT über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer bei einer Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte ab. Mehr zur Rückgabe und den Sammelstellen erfahren Sie bei Ihren örtlichen Behörden. Die europäische Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist eingeführt worden, um die Menge des deponierten Mülls erheblich zu reduzieren und damit die Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verringern. Handeln Sie bitte verantwortungsbewusst, indem Sie Altgeräte dem Recycling zuführen. Falls dieses Produkt noch brauchbar ist, sollten Sie erwägen, es zu verschenken oder zu verkaufen.



Hinweise zur Garantie

Soweit nach anwendbarem Recht zulässig, lehnt Naim Audio Ltd. jede Haftung für Schäden ab, die unmittelbar, beiläufig oder mittelbar aus der Benutzung dieses Produkts entstehen. Für den Verlust von auf einem Naim/NaimNet-Produkt gespeicherten Daten oder Inhalten wird unabhängig von der Ursache weder von der Firma Naim Audio Ltd. noch von ihren Erfüllungsgehilfen oder Stellvertretern Verantwortung übernommen. Lassen Sie unter keinen Umständen zu, dass Ihr Naim-Produkt ohne Rücksprache mit Naim Audio, Ihrem Händler oder Ihrer Vertriebsgesellschaft modifiziert wird. Ihre Garantie erlischt, wenn unautorisierte Modifikationen vorgenommen werden.

CE-Konformitätserklärung

Naim-Audio-Produkte sind mit folgenden Richtlinien konform:

Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG

EMV-Richtlinie 2004/108/EG

EG-Richtlinie 2011/65/EG (Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten)

EG-Richtlinie 2012/19/EG (Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten)

EG-Richtlinie 2009/125/EG (Ökodesign-Richtlinie)

EG-Richtlinie 1999/5/EG (Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen, R&TTE)

Naim Audio Ltd. erklärt, dass die Mu-so Qb die grundlegenden Anforderungen und sonstige anwendbaren Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt. Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse eingesehen werden: www.naimaudio.com/mu-so-support

Naim-Audio-Produkte entsprechen folgenden Normen:

EN 60065: Audio-, Video- und ähnliche elektronische Geräte – Sicherheitsanforderungen

EN 55013: Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger und verwandte Geräte

EN 55020: Störfestigkeit von Rundfunkempfängern und verwandten Geräten

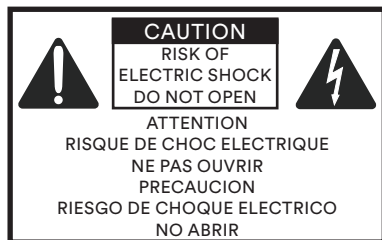
EN 61000-3-2: Grenzwerte für Oberschwingungsströme

EN 61000-3-3: Begrenzung von Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen

Français

Introduction

Ce document comprend les instructions et avertissements de sécurité réglementaires, les informations relatives à la garantie et la déclaration de conformité CE. Veuillez lire ce document avant d'installer et d'utiliser votre Mu-so Qb.




Ce symbole a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du boîtier de l'appareil, d'une « tension dangereuse » non isolée, qui pourrait être suffisamment puissante pour représenter un risque d'électrocution pour les personnes.




Ce symbole a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans la documentation qui accompagne l'appareil, d'instructions importantes relatives à son utilisation et sa maintenance (entretien).


Importantes instructions de sécurité


1. Veuillez lire ces instructions – Il convient de lire toutes les instructions relatives à la sécurité et au fonctionnement de cet appareil avant de l'utiliser.
 2. Veuillez conserver ces instructions – Les instructions de sécurité et de fonctionnement doivent être conservées en vue de consultations ultérieures.
 3. Veuillez respecter tous les avertissements – Tous les avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation doivent être respectés.
 4. Veuillez suivre toutes les instructions – Toutes les instructions de fonctionnement et d'utilisation doivent être respectées.
 5. Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau – Cet appareil ne doit pas être utilisé à proximité de l'eau ou dans un environnement humide, par exemple, dans une cave humide ou à proximité d'une piscine et dans des endroits similaires.
 6. Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
 7. Veiller à ne pas obstruer les orifices de ventilation. Installer conformément aux instructions du fabricant.
 8. Ne pas installer l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des grilles de chauffage, des cuisinières ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) produisant de la chaleur.
 9. Veiller à ne pas neutraliser la fonction de sécurité de la fiche polarisée. Une fiche polarisée comporte deux lames dont l'une est plus large que l'autre. La lame large ou la troisième broche est fournie pour votre sécurité. Si la fiche fournie n'est pas appropriée pour votre prise, veuillez consulter un électricien afin de remplacer la prise obsolète.
 10. Protéger le cordon d'alimentation de façon à ce qu'il ne puisse pas être écrasé ou perforé, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et à l'endroit où il sort de l'appareil.
 11. Utiliser uniquement les accessoires/pièces recommandés par le fabricant.
 12. Utiliser l'appareil uniquement avec le chariot, le socle, le trépied, le support ou la table recommandés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. En cas d'utilisation d'un chariot ou d'un support, il convient de déplacer avec précaution l'ensemble constitué par le chariot et l'appareil afin d'éviter toute blessure due à un éventuel renversement.
- 
13. Débrancher l'appareil pendant les orages ou en cas d'inutilisation pendant des périodes de temps prolongées.
 14. Confier toute réparation à un personnel technique qualifié. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit, par exemple, si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, du liquide a été renversé ou des objets sont tombés dans l'appareil, l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne pas normalement, ou s'il est tombé.
 15. **ATTENTION** : Les instructions d'entretien sont destinées à être utilisées exclusivement par un personnel de maintenance qualifié. Afin de réduire le risque d'électrocution, veuillez à effectuer uniquement les opérations d'entretien décrites dans la notice d'utilisation, à moins que vous ne soyez qualifié pour réaliser d'autres opérations
 16. Veiller à ne pas installer cet appareil dans un espace confiné ou à l'encastrer dans un meuble comme une bibliothèque ou un meuble similaire. L'appareil doit être utilisé dans un environnement qui reste à tout moment bien aéré. La ventilation ne doit pas être empêchée en couvrant les orifices de ventilation de l'appareil avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
 17. **AVERTISSEMENT** : Utiliser uniquement des accessoires/pièces (tels que la batterie, etc.) spécifiés ou fournis par le fabricant.
 18. **AVERTISSEMENT** : Avant d'installer et d'utiliser l'appareil, veuillez vous reporter aux informations figurant sur la partie inférieure du boîtier de l'appareil pour vérifier les informations relatives à la sécurité et à l'alimentation électrique.
 19. **AVERTISSEMENT** : Afin de réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, veiller à ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Cet appareil ne doit pas être exposé aux égouttements ni aux éclaboussures et, par conséquent, aucun objet contenant un liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur l'appareil.
 20. **AVERTISSEMENT** : Le prolongateur de l'appareil est utilisé comme dispositif de débranchement. Celui-ci doit rester facilement accessible.
 21. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou lors de son transfert, veiller à prendre soin du câble d'alimentation et des fiches, par exemple, en attachant le câble avec un serre-câble ou un élément similaire. L'attache doit être exempte de bords tranchants et objets similaires qui pourraient

provoquer une abrasion du cordon d'alimentation. Lors de la remise en service de l'appareil, il faut vérifier que le cordon d'alimentation et les prises ne sont pas endommagés. Si des dommages sont constatés, le cordon d'alimentation et les prises doivent être remplacés par des éléments spécifiés par le fabricant ou qui ont les mêmes caractéristiques que les pièces originales.

22.  Cet appareil est un équipement de Classe II ou appareil électrique à isolation double. Il a été conçu de telle sorte qu'il ne nécessite pas une connexion de sécurité de mise à la terre.



23.  Ce symbole d'éclair avec un symbole de flèche dans un triangle équilatéral a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du boîtier de l'appareil, d'une « tension dangereuse » non isolée, qui pourrait être suffisamment puissante pour poser un risque d'électrocution.

 **AVERTISSEMENT :** Pour réduire le risque de choc électrique, veiller à ne pas retirer le couvercle (ou panneau arrière), étant donné que l'appareil ne contient aucune pièce susceptible d'être réparée par l'utilisateur. Confier toute réparation à un personnel qualifié. Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans la documentation qui accompagne l'appareil, d'instructions importantes relatives à son utilisation et sa maintenance.

24.  **ATTENTION :** Afin de prévenir tout risque d'électrocution, veiller à remettre la grille en place. (CSA 60065, article 5.3A)

Ce produit peut être recyclé. Les produits portant ce symbole ne doivent PAS être éliminés avec les déchets ménagers ordinaires. Au terme de la durée de vie de cet appareil, il convient de le confier à un point de ramassage pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour en savoir plus sur les points de reprise et de collecte, veuillez consulter votre administration locale. La directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) a été mise en œuvre afin de réduire considérablement la quantité de déchets envoyés aux sites d'enfouissement, et par conséquent l'impact environnemental sur la planète et sur la santé humaine. Veuillez faire preuve d'une attitude responsable en recyclant les appareils usagés. Si ce produit est encore utilisable, envisagez de le donner ou de le vendre.



Statement IC

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Le dispositif rencontre l'exemption des limites courantes d'évaluation dans la section 2.5 de RSS 102 et la conformité à l'exposition de RSS-102 RF, utilisateurs peut obtenir l'information canadienne sur l'exposition et la conformité de RF.

Cet équipement est conforme à l'exposition aux rayonnements IC limites établies pour un environnement non contrôlé.

Cet appareil numérique de classe B est conforme aux normes canadiennes ICES-003. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférence et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, notamment les interférences qui peuvent affecter son fonctionnement.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NNB-003 du Canada.

Informations sur la garantie

Dans la plus large mesure permise par la loi, Naim Audio Limited décline toute responsabilité en cas de pertes ou de dommages, qu'ils soient directs, indirects ou accessoires découlant de l'utilisation de ce produit. Naim Audio Limited, ses agents et ses représentants ne peuvent être tenus responsables en cas de perte de données ou de contenus sur un serveur Naim/NaimNet, quelle qu'en soit la cause. Ne permettre en aucun cas de modification de votre matériel Naim sans prendre contact au préalable avec l'usine Naim, votre revendeur ou votre distributeur. Toute modification non autorisée entraînerait la nullité de la garantie.

Déclaration de conformité CE

Naim Audio déclare que les produits Naim Audio sont conformes à :

Directive Basse Tension 2006/95/CE

Directive Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE

Directive 2011/65/CE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans

les équipements électriques et électroniques

Directive 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques

Directive 2005/32/CE relative aux produits consommateurs d'énergie

Directive 1999/5/CE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications

Naim Audio Ltd. déclare que Mu-so Qb est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse : www.naimaudio.com/mu-so-support

Les produits Naim Audio sont conformes aux normes suivantes:

EN60065 - Appareils audio, vidéo et appareils électroniques analogues-Exigences de sécurité

EN55013 - Récepteurs de radiodiffusion et de télévision et équipements associés -

Caractéristiques des perturbations radioélectriques

EN55020 - Récepteurs de radiodiffusion et de télévision et équipements associés -

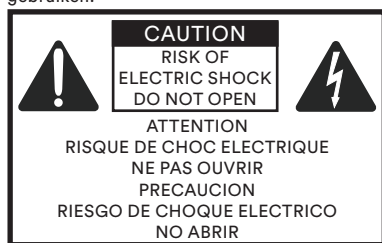
Caractéristiques d'immunité

EN61000-3-2 - Limites pour les émissions de courant harmonique

EN61000-3-3 - Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation

Nederlands Inleiding

Dit document bevat wettelijk verplichte veiligheidsinstructies en -verklaringen, garantie-informatie en een CE Conformiteitsverklaring. Lees dit document alvorens de Mu-so Qb te installeren en gebruiken.







Dit symbool wijst de gebruiker op de aanwezigheid van niet-geïsoleerde 'gevaarlijke spanning' in de behuizing van het product, die sterk genoeg kan zijn om een risico van elektrische schok op te leveren.



Dit symbool wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke instructies voor de bediening en het onderhoud (servicebeurten) in de met het apparaat geleverde literatuur.

Belangrijke veiligheidsinstructies

1. Deze instructies lezen – Alle veiligheids- en bedieningsinstructies moeten zijn gelezen alvorens dit product in gebruik te nemen.
2. Deze instructies bewaren – Bewaar de veiligheids- en bedieningsinstructies, zodat u ze later nog kunt raadplegen
3. Rekening houden met alle waarschuwingen – U dient rekening te houden met alle waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing.
4. Alle instructies volgen – U dient alle bedieningsinstructies en gebruiksaanwijzingen te volgen.
5. Dit apparaat niet in de buurt van water gebruiken – Het apparaat mag nooit in de buurt van water worden gebruikt, bijvoorbeeld in een natte kelder, in de buurt van een zwembad enzovoort.
6. Uitsluitend met een droge doek reinigen.
7. De ventilatieopeningen nooit blokkeren. Het apparaat installeren volgens de instructies van de fabrikant.
8. Het apparaat niet installeren in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, ventilatieroosters, fornuizen of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
9. Nooit het veiligheidsdoel van de gepolariseerde stekker omzeilen. Een gepolariseerde stekker heeft twee pennen en de ene is breder dan de andere. De brede pen, of een derde pen, is voor uw eigen veiligheid aangebracht. Als de meegeleverde stekker niet in uw stopcontact past, dient u een elektricien te vragen het oude stopcontact te vervangen.
10. Voorkomen dat er op het netsnoer kan worden gelopen en dat het bekneld kan raken, vooral bij de stekkers, stopcontacten en het punt waar het snoer uit het apparaat komt.
11. Uitsluitend door de producent gespecificeerde hulpstukken/accessoires gebruiken.

12. Uitsluitend gebruiken met een door de producent gespecificeerd(e) of met het apparaat verkocht(e) verrijdbaar onderstel, standaard, driehoef of tafel. Wanneer een verrijdbaar onderstel of rek wordt gebruikt, altijd voorzichtig zijn wanneer u de combinatie van verrijdbaar onderstel en apparaat verplaatst; dit om letsel door omvallen te voorkomen.
13. Tijdens onweer of wanneer het apparaat langere tijd niet zal worden gebruikt altijd de stekker uit het stopcontact halen.
14. Alle servicebeurten moeten door gediplomeerd onderhoudspersoneel worden uitgevoerd. Het apparaat heeft een servicebeurt nodig als het op enige wijze is beschadigd, bijvoorbeeld als het netsnoer of de stekker is beschadigd, er vloeistof in het apparaat is geknoeid of als er iets in het apparaat is gevallen, als het is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal werkt of is gevallen.
15. LET OP: De instructies voor servicebeurten zijn uitsluitend bedoeld voor gediplomeerd onderhoudspersoneel. Om het risico van elektrische schok te beperken, mogen geen onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd anders dan die welke in de bedieningsinstructies worden beschreven, tenzij u bevoegd bent om dit te doen.
16. Dit apparaat niet installeren op een plek met een beperkte ruimte en het niet inbouwen in een boekenkast of een soortgelijke besloten ruimte. De apparatuur moet altijd goed worden geventileerd. Nooit de ventilatie belemmeren door de ventilatieopeningen af te dekken met dingen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen enz.
17. WAARSCHUWING: Uitsluitend de door de fabrikant gespecificeerde hulpstukken/accessoires (batterij enz.) gebruiken.
18. WAARSCHUWING: De elektrische en veiligheidsinformatie aan de onderkant van de behuizing controleren alvorens het apparaat te installeren en bedienen.
19. WAARSCHUWING: Om het risico van brand of een elektrische schok te beperken, mag dit apparaat nooit aan regen of vocht worden blootgesteld. Het apparaat mag nooit worden blootgesteld aan druppels of spetters en er mogen nooit met water gevulde voorwerpen, zoals vazen, op worden geplaatst.
20. WAARSCHUWING: De koppelkabel wordt gebruikt om de elektrische voeding van het apparaat af te sluiten en deze dient makkelijk bereikbaar te zijn.
21. Wanneer het apparaat niet wordt gebruik of als het wordt verplaatst, voorzichtig omgaan met het netsnoer en de stekkers en een kabelbandje of iets soortgelijks om het netsnoer binden. Het bandje mag geen scherpe randen en dergelijke hebben, die het netsnoer zouden kunnen beschadigen. Wanneer u het apparaat weer in gebruik neemt, controleren dat het netsnoer en de stekkers niet beschadigd zijn. Als het netsnoer en/of de stekkers beschadigd zijn, moeten deze worden vervangen door de door de fabrikant gespecificeerde snoeren of stekkers, of door snoeren en stekkers van hetzelfde type als het origineel.
22.  Dit is een apparaat van klasse II of een dubbel geïsoleerd elektrisch apparaat. Het is zodanig ontworpen, dat het geen veiligheidsverbinding met elektrische aarding nodig heeft.
23.  Dit bliksemsymbool in een gelijkzijdige driehoek wijst de gebruiker op de aanwezigheid van niet-geïsoleerde 'gevaarlijke spanning' in de behuizing van het product, die sterk genoeg kan zijn om een risico van elektrische schok op te leveren.
-  **WAARSCHUWING:** Om het risico van elektrische schok te beperken, mag de dekplaat (of achterkant) nooit worden verwijderd. Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Alle servicebeurten moeten door gediplomeerd personeel worden uitgevoerd. Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke instructies voor de bediening en het onderhoud (servicebeurten) in de met het apparaat geleverde literatuur.
24.  **LET OP:** Om elektrische schokken te voorkomen, moet het rooster worden vervangen. (CSA 60065, paragraaf 5.3A)



Dit product kan worden gerecycled. Producten met dit symbool mogen NIET met het normale huisvuil worden weggevoerd. Wanneer het product wordt afgedankt, moet het worden ingeleverd bij een aangewezen inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Informatie over inzamelpunten en inzameling is verkrijgbaar bij uw plaatselijke gemeente. De Europese richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) werd geïmplementeerd om de hoeveelheid afval die naar stortterreinen wordt afgevoerd drastisch te verlagen en zodoende de milieue-impact op de planeet en de menselijke gezondheid te verlagen. Handel op verantwoorde wijze door afgedankte producten te recyclen. Als dit product nog bruikbaar is, kunt u het beter weggeven of verkopen.



Garantie-informatie

Voor zover dit onder de toepasselijke wet is toegestaan, wijst Naim Audio Ltd. alle aansprakelijkheid voor verlies of schade voortvloeiend uit het gebruik van dit product, zij het reële, incidentele of gevolgschade, uitdrukkelijk van de hand. Naim Audio Limited, haar agenten en vertegenwoordigers kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor verlies van gegevens of inhoud van een Naim-/NaimNet-server, ongeacht waardoor dit veroorzaakt werd. De apparatuur van Naim mag onder geen beding gewijzigd worden zonder eerst de fabrik, leverancier of distributeur te raadplegen. Bij onbevoegde wijzigingen komt de garantie te vervallen.

CE Conformiteitsverklaring

Naim Audio verklaart dat de producten van Naim Audio voldoen aan:

Richtlijn 2006/95/EG inzake laagspanning,

Richtlijn 2004/108/EG inzake elektromagnetische compatibiliteit,

Richtlijn 2011/65/EU betreffende beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen (RoHS2),

Richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Richtlijn 2009/125/EG betreffende het ontwerp van energiegerelateerde producten

Richtlijn 1999/5/EG betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur

Naim Audio Ltd. Verklaart dat de Mu-so Qb voldoet aan de essentiële vereisten en relevante bepalingen van de richtlijn 1999/5/EG. U kunt de conformiteitsverklaring lezen op: www.naimaudio.com/mu-so-support

De producten van Naim Audio voldoen aan de volgende normen:

EN60065 – Audio-, video- en soortgelijke apparaten – Veiligheidsvereisten

EN55013 – Radio- en televisieontvangers en toebehoren – Radiostoring – Limieten en meetmethoden

EN55020 – Radio- en televisieontvangers en toebehoren – Elektromagnetische immuniteit

EN61000-3-2 – Harmonische storingen op het net

EN61000-3-3 – Flicker op het net

Español

Introducción

Este documento incluye instrucciones de seguridad y advertencias legales, información sobre la garantía y una Declaración CE de Conformidad. Lea este documento antes de instalar y utilizar su Mu-so Qb.



Este símbolo pretende alertar al usuario de la presencia de «tensión peligrosa» no aislada dentro del producto que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



Este símbolo pretende alertar al usuario de la presencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (servicio) importantes en la literatura que acompaña al aparato.

Instrucciones de seguridad importantes

1. Lea estas instrucciones: todas las instrucciones de funcionamiento y seguridad deben leerse antes de utilizar el producto.
2. Conserve estas instrucciones: las instrucciones de funcionamiento y seguridad deben conservarse para futuras consultas.
3. Respete todas las advertencias: es preciso respetar todas las advertencias que figuran en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento.
4. Siga todas las instrucciones: es preciso seguir todas las instrucciones de uso y funcionamiento.
5. No utilice el aparato cerca del agua: el aparato no debe utilizarse cerca del agua o en presencia de humedad, por ejemplo, en un sótano húmedo o cerca de una piscina o en condiciones similares.
6. Limpie el aparato únicamente con un trapo seco.

7. No obstruya ninguna abertura de ventilación. La instalación debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. El aparato no debe instalarse cerca de fuentes de calor como radiadores, calefactores, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
9. No invalide el objetivo de seguridad de la toma polarizada. Las tomas polarizadas presentan dos patillas, una más ancha que la otra. La patilla ancha, o tercer diente, está destinada a su seguridad. Si la toma suministrada no encaja en su base, consulte a un electricista para cambiar la base obsoleta.
10. Proteja el cable de alimentación de posibles daños provocados por pisadas o dobleces, especialmente en las tomas, los ladrones y en el punto en el que sale del aparato.
11. Utilice solo accesorios/complementos especificados por el fabricante.
12. Utilice únicamente el carro, soporte, trípode, bastidor o mesa especificado por el fabricante o que se venda con el aparato. Si utiliza un carro o bastidor, tenga cuidado al mover el conjunto compuesto por este y el aparato para evitar daños derivados de una posible caída.
13. Desconecte el aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no vaya a usarse durante un período prolongado de tiempo.
14. Encargue todo el mantenimiento a personal cualificado para ello. El mantenimiento es necesario cuando el aparato ha sufrido cualquier tipo de daño, por ejemplo: daños en el cable de alimentación o la toma, derrame de líquidos o caída de objetos sobre el aparato, exposición del aparato a la lluvia o la humedad, funcionamiento anómalo o caídas.
15. PRECAUCIÓN: Las instrucciones de mantenimiento deben ser utilizadas únicamente por el personal cualificado para ello. Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, no realice ningún mantenimiento que no esté incluido en las instrucciones de funcionamiento a menos que esté cualificado para ello.
16. No instale el equipo en un espacio cerrado o confinado como una estantería o mueble similar. El equipo debe estar correctamente ventilado. La ventilación no debe obstaculizarse cubriendo las aberturas de ventilación con elementos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
17. ADVERTENCIA: Utilice solo accesorios/complementos (como la pila, etc.) especificados o suministrados por el fabricante.
18. ADVERTENCIA: Consulte la información de la parte inferior del aparato para obtener información eléctrica y de seguridad antes de instalarlo o manejarlo.
19. ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de fuego o descarga eléctrica, no exponga el aparato a la lluvia o la humedad. El aparato no debe exponerse a un posible goteo o salpicaduras, y no deben colocarse objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato.
20. ADVERTENCIA: El acoplador de aparato se utiliza como dispositivo de desconexión; este deberá ser fácilmente accionable.
21. Cuando no se esté utilizando el aparato o durante su traslado, tenga cuidado con el cable de alimentación y las tomas; es decir, átelos con una brida o similar. La brida no debe presentar bordes afilados ni elementos similares que puedan provocar una abrasión del cable de alimentación. Cuando vaya a utilizar de nuevo el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación y las tomas no presentan daños. Si detecta algún daño en el cable de alimentación o las tomas, estos deben sustituirse por otros especificados por el fabricante o que tengan las mismas características que los originales.
22. Este equipo es un aparato de Clase II o un aparato eléctrico con doble aislamiento. Se ha ☐ diseñado de forma que no requiera una conexión de seguridad con el circuito eléctrico de tierra.
23. El símbolo del relámpago dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de «tensión peligrosa» no aislada dentro del producto que puede ser de magnitud suficiente como para constituir riesgo de descarga eléctrica. ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no retire la cubierta (o la parte posterior), ya que no contiene piezas de cuyo mantenimiento pueda encargarse el usuario. Encargue el mantenimiento a personal cualificado para ello.
24. PRECAUCIÓN: Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, vuelva a colocar la rejilla. (CSA 60065, cláusula 5.3A)

Este producto puede reciclarse. Los productos que contengan este símbolo NO deben eliminarse como residuos domésticos convencionales. Al final de la vida del producto, llévelo a punto de recogida designado para el reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Puede obtener más información acerca de los puntos de entrega y recogida de sus autoridades locales. La Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) se aprobó para reducir drásticamente la cantidad de residuos en los vertederos, con lo que se limita el impacto ambiental sobre el planeta y la salud humana. Actúe con responsabilidad reciclando los productos usados. Si el producto todavía puede usarse, plantéese la posibilidad de regalarlo o venderlo.



Información de Garantía

En la máxima medida permitida por la ley aplicable, Naim Audio Ltd. niega cualquier responsabilidad sobre pérdidas o daños, tanto si son reales, derivados o consecuentes derivados de la utilización de este producto. Naim Audio Limited, sus agentes y representantes no pueden hacerse responsables de la pérdida de cualquier dato o contenido de un servidor Naim/NaimNet, cualquiera que sea la forma en que se ha causado. No deje bajo ninguna circunstancia que nadie modifique su equipo Naim sin comprobarlo primero en la fábrica, su proveedor o su distribuidor. Las modificaciones no autorizadas invalidarán su garantía.

Declaración de Conformidad CE

Naim Audio declara que los productos de Naim Audio son conformes a:

Directiva de Bajo Voltaje 2006/95/EC

Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/EC

Directiva de Restricción de Sustancias Peligrosas (RoHS2) 2011/65/EU

Directiva de Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos 2012/19/EU

Directiva de Productos relacionados con la energía 2009/125/EC

Directiva sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación 1999/5/CE

Naim Audio Ltd. declara que Mu-so Qb cumple con los requisitos esenciales y las disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/E/CE. La Declaración de conformidad se puede consultar aquí: www.naimaudio.com/mu-so-support

Los productos Naim Audio cumplen con las siguientes normas:

EN60065 - Aparatos de sonido, vídeo o electrónicos similares - Requisitos de Seguridad

EN55013 - Receptores de radiodifusión de sonido y televisión y equipos asociados- Características de Interferencias de Radio

EN55020 - Receptores de radiodifusión de sonido y televisión y equipos asociados - Característica de Inmunidad

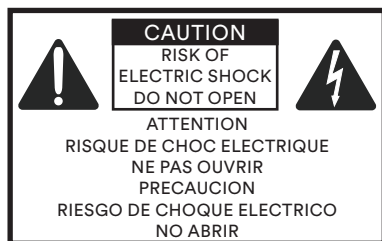
EN61000-3-2 - Emisiones de corrientes armónicas de red

EN61000-3-3 - Emisiones de interferencias de red

Italiano

Introduzione

Il presente documento contiene le istruzioni e le dichiarazioni di sicurezza previste per legge, le informazioni relative alla garanzia e la dichiarazione di conformità CE. Leggere attentamente questo documento prima di procedere all'installazione di Mu-so Qb.



Questo simbolo segnala all'utente la presenza di "tensione pericolosa" non isolata all'interno dell'alloggiamento del prodotto, la cui potenza potrebbe esporre le persone al rischio di scosse elettriche.



Questo simbolo segnala all'utente che sono disponibili importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione (assistenza) nella documentazione allegata al dispositivo.

Importanti istruzioni di sicurezza

1. Leggere attentamente le presenti istruzioni. È necessario leggere interamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento prima di mettere in funzione il prodotto.
2. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro. Le istruzioni di sicurezza e di funzionamento devono essere conservate per consentirne la consultazione futura.
3. Prestare attenzione a tutti gli avvertimenti. È necessario attenersi a tutti gli avvertimenti indicati sul dispositivo e nelle istruzioni di funzionamento.

4. Seguire tutte le istruzioni. È necessario attenersi a tutte le istruzioni di funzionamento e di utilizzo.
5. Non utilizzare questo dispositivo in prossimità dell'acqua. Il dispositivo non deve essere utilizzato in prossimità di acqua o in luoghi umidi, come in una cantina o al bordo di una piscina.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non bloccare le aperture per la ventilazione. Eseguire l'installazione attenendosi alle istruzioni del produttore.
8. Non installare in prossimità di fonti di calore quali radiatori, diffusori di aria calda, stufe o altri dispositivi, ivi inclusi gli amplificatori, che emanano calore.
9. Non danneggiare la funzione di sicurezza della spina polarizzata. Una spina polarizzata è dotata di due lamelle, una più larga dell'altra. La seconda, o terzo polo, serve a garantire la sicurezza dell'utente. Nel caso in cui la spina in dotazione non sia compatibile con la presa, rivolgersi a un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. Proteggere il cavo di alimentazione, affinché non venga calpestato o schiacciato, in particolare in prossimità di spine, prese e nel punto in cui fuoriesce dal dispositivo.
11. Utilizzare solo gli accessori/strumenti di corredo indicati dal produttore.
12. Utilizzare esclusivamente con il carrello, il supporto, il cavalletto, il sostegno o il piano di appoggio indicati dal produttore o in vendita con l'impianto. Nel caso in cui venga utilizzato un carrello o una struttura di sostegno, è necessario prestare attenzione durante lo spostamento dell'impianto per evitare lesioni da caduta. 
13. In caso di temporali con fulmini o di mancato utilizzo per un periodo di tempo prolungato, scollegare l'impianto dall'alimentazione.
14. Per assistenza, contattare personale qualificato. L'assistenza è necessaria nel caso in cui l'impianto abbia subito danni, ad esempio, in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, contatto con liquidi o urto con altri oggetti, esposizione a pioggia o umidità, funzionamento anomalo o caduta.
15. **ATTENZIONE:** le istruzioni per l'assistenza sono rivolte esclusivamente a personale qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, svolgere soltanto gli interventi di assistenza illustrati nelle istruzioni di funzionamento, a meno che la persona incaricata non sia qualificata.
16. Non installare l'apparecchiatura in uno spazio ristretto, né incassarla in una parete come una libreria. È necessario che l'apparecchiatura sia posizionata in modo da garantire le migliori condizioni di ventilazione. È necessario assicurarsi di non otturare le aperture per la ventilazione coprendole con oggetti quali giornali, panni o tende.
17. **ATTENZIONE:** utilizzare soltanto gli accessori/strumenti di corredo (ad es. batteria) indicati o forniti dal produttore.
18. **ATTENZIONE:** fare riferimento alle indicazioni sul retro dell'alloggiamento per le informazioni sulle proprietà elettriche e la sicurezza prima dell'installazione o della messa in funzione dell'impianto.
19. **ATTENZIONE:** per ridurre il rischio d'incendio o di scosse elettriche, non esporre l'impianto a pioggia o umidità. Non esporre l'impianto a gocciolamento o a schizzi e non posizionare vasi o altri oggetti contenenti liquidi in prossimità dell'impianto.
20. **ATTENZIONE:** gli accoppiatori dell'impianto utilizzati come dispositivi di scollegamento devono essere sempre prontamente accessibili.
21. Quanto l'impianto non è in funzione o durante lo spostamento, maneggiare con cautela il cavo di alimentazione e le spine: si consiglia, ad esempio, legarlo con una fascetta per cavi o simili. La fascetta non deve avere bordi affilati che potrebbero causare abrasioni del cavo di alimentazione. Prima di mettere nuovamente in funzione il dispositivo, verificare che il cavo di alimentazione e le spine non siano danneggiate. In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o delle spine, sostituirli con prodotti indicati dal produttore o che presentano le stesse specifiche di quelli originali.
22. ☐ L'apparecchiatura è un dispositivo di classe II o un impianto elettrico con doppio isolamento. È stato progettato in modo da non rendere necessario un collegamento di sicurezza alla messa a terra.
23.  Il simbolo di un fulmine con l'estremità a forma di freccia contenuto in un triangolo equilatero segnala all'utente la presenza di «tensione pericolosa» non isolata all'interno dell'alloggiamento del prodotto, la cui potenza potrebbe costituire rischio di scosse elettriche. 

⚠ ATTENZIONE: per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio o la parte posteriore poiché all'interno non vi sono componenti che possono essere riparati dall'utente. Per ricevere assistenza, contattare personale qualificato. Il punto esclamativo contenuto in un triangolo equilatero segnala all'utente che sono disponibili importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione nella documentazione allegata al dispositivo.

24. **⚠ ATTENZIONE:** per prevenire il rischio di scosse elettriche, sostituire la griglia. (CSA 60065, clausola 5.3A)

Il prodotto è riciclabile. Non gettare i prodotti che recano questo simbolo nei normali rifiuti domestici. Al termine della vita del prodotto, portarlo in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per ulteriori informazioni sui punti di smaltimento e raccolta, contattare le autorità locali competenti. La Direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) è stata attuata allo scopo di ridurre notevolmente la quantità di rifiuti destinati alle discariche, riducendo di conseguenza anche l'impatto ambientale sul pianeta e sulla salute dell'uomo. Agire responsabilmente provvedendo al riciclo dei prodotti usati. Nel caso in cui il prodotto sia ancora funzionante, considerare anche la possibilità di regalarlo o rivenderlo.



Informazioni sulla garanzia

Per quanto consentito dalla legge vigente, Naim Audio Ltd. declina ogni responsabilità per qualsiasi perdita o danni reali, accidentali o sostanziali derivanti dall'uso di questi prodotti. Naim Audio Limited, i suoi agenti e i suoi rappresentanti non possono essere ritenuti responsabili di perdite di dati o contenuti da un server Naim/NaimNet, in qualunque modo tali perdite siano avvenute. Non modificare l'apparecchiatura Naim senza avere prima contattato il costruttore, il rivenditore o il distributore. Eventuali modifiche non autorizzate invalideranno la garanzia.

Dichiarazione di conformità CE

Naim Audio dichiara che i suoi prodotti hanno le seguenti conformità:

Direttiva 2006/95/CE Basso voltaggio

Direttiva 2004/108/CE Compatibilità elettromagnetica

Direttiva 2011/65/EU (RoHS2) Restrizione all'uso di sostanze pericolose

Direttiva 2012/19/CE Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Direttiva 2009/125/EC (ErP) Prodotti connessi all'energia

Direttiva 1999/5/CE R&TTE Apparecchiature radio e apparecchiature terminali di telecomunicazione

Naim Audio Ltd. dichiara che Mu-so Qb è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/EC. La dichiarazione di conformità può essere consultata visitando:

www.naimaudio.com/mu-so-support

I prodotti Naim Audio sono compatibili con le seguenti norme:

EN60065 – Apparecchi audio, video e simili – Requisiti di sicurezza

EN55013 – Radiodisturbi provocati da ricevitori radiofonici e televisivi e dagli apparecchi associati – Caratteristiche dei disturbi radio

EN55020 – Radiodisturbi provocati da ricevitori radiofonici e televisivi e dagli apparecchi associati – Caratteristiche di immunità

EN61000-3-2 - Limiti delle emissioni di armoniche nella corrente

EN61000-3-3 - Emissioni di sfarfallio nell'alimentazione

Português

Introdução

Este documento inclui declarações e instruções de segurança de acordo com os estatutos, informações de garantia e uma Declaração de Conformidade CE. Leia este documento antes de instalar e utilizar o seu Mu-so Qb.





Este símbolo destina-se a alertar o utilizador para a existência de "tensão perigosa" não isolada dentro do compartimento do produto, tensão essa que pode ter uma magnitude suficiente para constituir um risco de choques eléctricos para os utilizadores.




Este símbolo destina-se a alertar o utilizador para a existência de instruções importantes de funcionamento e manutenção (serviço) na documentação que acompanha o aparelho.


Instruções de segurança importantes


1. Leia estas instruções – Devem ler-se todas as instruções de segurança e funcionamento antes de se utilizar este produto.
2. Guarde estas instruções - As instruções de segurança e funcionamento devem ser guardadas para referência futura.
3. Preste atenção a todos os avisos - Devem respeitar-se todos os avisos existentes no aparelho e nas instruções de funcionamento.
4. Siga todas as instruções – Devem seguir-se todas as instruções de utilização e funcionamento.
5. Não utilize este equipamento junto de água - O aparelho não deve ser utilizado junto de água ou humidade - por exemplo, numa cave húmida ou junto de uma piscina, ou semelhantes.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua quaisquer aberturas de ventilação. Instale em conformidade com as instruções do fabricante.
8. Não instale junto de quaisquer fontes de calor, como radiadores, reguladores de calor, fornos ou outro equipamento (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não viole a função de segurança da ficha polarizada. Uma ficha polarizada possui dois terminais, sendo que um é mais largo do que o outro. A lâmina mais larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para efectuar a substituição da tomada obsoleta.
10. Impeça que se caminhe sobre o cabo de alimentação, ou que se façam dobras neste, especialmente nas fichas, recipientes de conveniência e no ponto em que sai do equipamento.
11. Utilize apenas adereços/acessórios especificados pelo fabricante.
12. Utilize apenas o carro, suporte, tripé, protecção ou mesa especificados pelo fabricante ou comercializados juntamente com o equipamento. Quando utilizar um carro ou bastidor, tome cuidado ao deslocar o conjunto do carro e aparelho, de modo a evitar ferimentos provocados por quedas. 
13. Desligue o aparelho quando houver trovoada e relâmpagos, ou quando não for utilizado durante períodos de tempo longos.
14. Consulte o pessoal de manutenção qualificado para todas as questões de manutenção. É necessária manutenção quando o equipamento tiver sido danificado de qualquer forma, como: danos no cabo de alimentação ou ficha, derrame de líquido ou queda de objectos sobre o aparelho, exposição do aparelho a chuva ou humidade; funcionamento incorrecto, queda.
15. CUIDADO: As instruções de manutenção destinam-se a utilização apenas por pessoal qualificado. Para reduzir o risco de choques eléctricos, não efectue qualquer trabalho de manutenção que não o contido nas instruções de funcionamento, a menos que tenha as devidas qualificações para o fazer.
16. Não instale este equipamento num espaço confinado ou embutido, como uma estante ou unidade semelhante. O equipamento deve permanecer em boas condições de ventilação. Não se deve obstruir a ventilação cobrindo-se as coberturas de ventilação com jornais, panos de mesa, cortinas, etc.
17. AVISO: Utilize apenas adereços/acessórios (como as pilhas, etc) especificados ou fornecidos pelo fabricante.
18. AVISO: Antes de instalar ou utilizar o aparelho, consulte as informações existentes na parte inferior do compartimento, de modo a conhecer as instruções eléctricas e de segurança.
19. AVISO: Para reduzir o risco de incêndios ou choques eléctricos, não exponha este aparelho a chuva ou humidade. O aparelho não deve ser exposto a gotas ou salpicos e objectos cheios de líquido, como vasos, não devem ser colocados sobre o equipamento.
20. AVISO: O acoplador do aparelho é utilizado como dispositivo de desactivação, devendo este manter-se pronto a ser utilizado.
21. Quando o equipamento não estiver a ser utilizado ou durante a sua realocação, tome cuidado com o cabo de alimentação e as fichas; ate o cabo de alimentação com uma abraçadeira ou algo semelhante. A abraçadeira não deverá conter extremidades afiadas ou algo semelhante que possa provocar a abrasão do cabo de alimentação. Quando o voltar a colocar em utilização, certifique-se de que não existem danos no cabo de alimentação e nas fichas. Caso sejam detectados danos, o cabo de alimentação e as fichas devem ser substituídos por itens especificados pelo fabricante ou que possuam as mesmas características dos itens originais.

22.  Este equipamento pertence à Classe II ou aplicações eléctricas de isolamento duplo. Foi concebido de uma forma que não necessita de uma ligação de segurança à terra eléctrica.



24.  Esta luz intermitente com o símbolo da seta dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a existência de «tensão perigosa» não isolada dentro do compartimento do produto, tensão essa que pode ter uma magnitude suficiente para constituir um risco de choques eléctricos.

 **AVISO:** Para reduzir o risco de choques eléctricos, não retire a cobertura (ou a traseira), uma vez que no interior não existem peças com manutenção que deva ser realizada pelo utilizador. Consulte pessoal qualificado para todas as reciclações de manutenção. Este ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a existência de instruções importantes de funcionamento e manutenção na documentação que acompanha o aparelho.

30.  **CUIDADO:** Para evitar perigos de choques eléctricos, substitua a grelha. (CSA 60065, cláusula 5.3A)

Este produto pode ser reciclado. Os produtos que possuam este símbolo NÃO podem ser eliminados juntamente com resíduos domésticos convencionais. No final da vida útil do produto, leve-o para um ponto de recolha designado para a reciclagem de dispositivos eléctricos e electrónicos. Descubra mais sobre os pontos de retorno e recolha junto da sua autoridade local. A Directiva Europeia relativa aos Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (WEEE) foi implementada para reduzir drasticamente a quantidade de resíduos enviados para aterros, diminuindo assim o impacto ambiental no planeta e na saúde do Homem. Aja de forma responsável, reciclando produtos usados. Caso o produto ainda esteja utilizável, coloque a possibilidade de o dar ou vender.



Informação sobre a Garantia

Na medida do permitido pela legislação aplicável, a Naim Audio Ltd. não assume qualquer responsabilidade por quaisquer perdas ou danos, quer sejam reais, acidentais ou indirectos, resultantes da utilização deste produto. A Naim Audio Limited, respectivos agentes e representantes não podem ser responsabilizados pela perda de quaisquer dados ou conteúdos de um servidor Naim/NaimNet, seja qual for a causa. Em circunstância alguma deve autorizar uma pessoa a modificar o seu equipamento Naim, sem autorização da fábrica, revendedor ou distribuidor. As modificações não autorizadas anulam a garantia.

Declaração de Conformidade CE

A Naim Audio declara que os produtos Naim Audio estão em conformidade com os seguintes regulamentos e normas:

Directiva 2006/95/CE - baixa tensão
Directiva 2004/108/CE - compatibilidade electromagnética
Directiva 2011/65/EU - restrição de substâncias perigosas (RoHS2)
Directiva 2012/19/EU - resíduos de equipamento eléctrico e electrónico
Directiva 2009/125/CE - produtos relacionados com energia
Directiva 1999/5/CE relativa a equipamentos de rádio e terminais de telecomunicações (R&TTE)

A Naim Audio Ltd. declara que o Mu-so Qb está em conformidade com os requisitos essenciais e disposições relevantes da Directiva 1999/5/CE. A Declaração de Conformidade pode ser consultada em www.naimaudio.com/mu-so-support

Os produtos da Naim Audio cumprem as seguintes normas:

EN60065 — Aparelhos de áudio, vídeo e equipamento electrónico análogo —
Requisitos de segurança

EN55013 — Receptores de radiodifusão e de televisão e equipamentos associados —
Características de perturbação radioeléctrica

EN55020 — Receptores de radiodifusão e de televisão e equipamentos associados —
Características de imunidade

EN61000-3-2 — Emissões de harmónicos de corrente eléctrica

EN61000-3-3 — Emissões de distorção ("flicker") de alimentação eléctrica

Polski

Wprowadzenie

Niniejszy dokument zawiera obowiązkowe instrukcje i oświadczenia dotyczące bezpieczeństwa, informacje dotyczące gwarancji oraz deklarację zgodności WE. Prosimy o zapoznanie się z tym dokumentem przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania urządzenia Mu-so Qb.



Ten symbol ma na celu zwrócenie uwagi użytkownika na obecność nieizolowanego „niebezpiecznego napięcia” wewnątrz obudowy urządzenia. Napięcie to może być na tyle wysokie, aby stanowić zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.







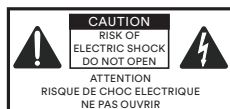
Ten symbol ma na celu zwrócenie uwagi użytkownika na obecność ważnych instrukcji dotyczących obsługi i konserwacji (serwisowania) w dokumentacji dołączonej do urządzenia.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

1. Czytanie instrukcji — przed przystąpieniem do użytkowania tego produktu należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi.
2. Zachowanie tych instrukcji — instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi należy zachować do późniejszego wglądu.
3. Uwzględnianie wszystkich ostrzeżeń — należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń urządzenia oraz w instrukcjach obsługi.
4. Postępowanie zgodnie z instrukcjami — należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami obsługi.
5. Nie używanie urządzenia w pobliżu wody — tego urządzenia nie należy używać w pobliżu wody ani w wilgotnych miejscach, na przykład w wilgotnych piwnicach, w pobliżu basenów itp.
6. Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą szmatką.
7. Nie wolno zatykać otworów wentylacyjnych urządzenia. Należy instalować zgodnie z instrukcją producenta.
8. Nie należy instalować w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, nawiewy gorącego powietrza, piece czy inne urządzenia (w tym wzmacniacze) emitujące ciepło.
9. Nie lekceważyć funkcji zabezpieczającej wtyczki polaryzowanej. Wtyczka polaryzowana posiada dwa bolce, z których jeden jest szerszy. Szerszy albo trzeci bolec ma na celu zapewnienie bezpieczeństwa. Jeśli dostarczona wtyczka nie pasuje do gniazda, należy zwrócić się do elektryka w celu wymiany przestarzałego gniazda.
10. Należy chronić przewód zasilający przed nadeptaniem lub przytraśnięciem, szczególnie w pobliżu wtyczek, gniazd oraz w miejscu, w którym wychodzi on z urządzenia.
11. Należy używać wyłącznie osprzętu i akcesoriów zalecanych przez producenta.
12. Należy używać wyłącznie z wózkiem, statywem, trójnogiem, wspornikiem albo stolikiem zalecanym przez producenta albo dostarczonym z urządzeniem. Jeżeli używany jest wózek lub stojak ruchomy, należy zachować ostrożność podczas przemieszczania zestawu wózka/urządzenia, aby uniknąć obrażeń spowodowanych jego wywróceniem.
13. Należy odłączyć urządzenie na czas burzy lub gdy ma być nieużywane przez dłuższy czas.
14. Wykonywanie wszelkich czynności serwisowych należy powierzać wykwalifikowanym technikom. Wykonanie serwisu jest niezbędne, gdy urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób, np. gdy uszkodzony został przewód zasilający, na urządzenie została rozlana ciecz albo został na nie upuszczony obiekt, urządzenie było wystawione na działanie deszczu lub wilgoci, nie działa prawidłowo, albo zostało upuszczone.
15. UWAGA: Instrukcje serwisowania są przeznaczone wyłącznie dla wykwalifikowanych techników. W celu ograniczenia zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym nie wolno wykonywać żadnych czynności serwisowych innych niż opisane w instrukcji obsługi, jeśli nie posiada się odpowiednich kwalifikacji.



16. Nie należy instalować urządzenia w miejscach o ograniczonej lub wbudowanej przestrzeni, takich jak półki lub regały. Urządzenie musi mieć zapewnioną odpowiednią wentylację. Wentylacja nie powinna być ograniczona przez zasłanianie otworów wentylacyjnych takimi przedmiotami, jak gazety, obrusy, zasłony itp.
17. **OSTRZEŻENIE:** Używać wyłącznie osprzętu i akcesoriów (takich jak np. bateria) zalecanych lub dostarczonych przez producenta.
18. **OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania urządzenia należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi elektryczności i bezpieczeństwa, znajdującymi się na spodzie obudowy.
19. **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci. Urządzenie nie może być narażone na kapanie lub rozbrizgi cieczy i nie wolno na nim stawiać obiektów zawierających ciecz, takich jak np. wazony.
20. **OSTRZEŻENIE:** Złącze urządzenia jest jednocześnie jego punktem odłączania, który powinien być łatwo dostępny.
21. Gdy urządzenie nie jest używane albo w trakcie jego przemieszczania należy uważać na jego przewód zasilający i wtyczki; należy np. podwijać przewód zasilający za pomocą opaski kablowej. Opaska nie może posiadać ostrych krawędzi, które mogłyby spowodować przetarcie przewodu zasilającego. Po ponownym rozpoczęciu użytkowania urządzenia należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczki nie są uszkodzone. Jeśli stwierdzone zostanie uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczek, należy je wymienić na elementy zalecane przez producenta albo posiadające taką samą charakterystykę, jak elementy oryginalne.
22.  Niniejszy produkt jest urządzeniem elektrycznym klasy II lub podwójnie izolowanym. Zostało ono zaprojektowane w taki sposób, że nie wymaga połączenia z uziemieniem do bezpiecznego działania.
23.  Ten symbol błyskawicy ze strzałką w trójkącie równobocznym ma na celu zwrócić uwagę użytkownika na występowanie nieizolowanego „niebezpiecznego napięcia” wewnątrz obudowy urządzenia. Napięcie to może być na tyle wysokie, aby stanowić zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.
-  **STRZEŻENIE:** Wewnątrz urządzenia nie ma elementów przeznaczonych do naprawy przez użytkownika, dlatego też, w celu ograniczenia zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym nie wolno zdejmować pokrywy (ani tylnej części). Czynności serwisowania należy powierzać wykwalifikowanym technikom. Wykryznik w trójkącie równobocznym ma na celu zwrócenie uwagi użytkownika o występowaniu ważnych instrukcji dotyczących obsługi i konserwacji w dokumentacji dołączonej do urządzenia.
24.  **UWAGA:** W celu ograniczenia zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym należy wymienić kratkę. (CSA 60065, artykuł 5.3A)



Produkt ten może być poddany recyklingowi. Produktów oznaczonych tym znakiem NIE WOLNO wyrzucać z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Po zakończeniu eksploatacji produktu należy go dostarczyć do wyznaczonego punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Szczegółowe informacje na temat zwracania produktów i punktów zbiórki można uzyskać u przedstawicieli władz lokalnych.



Europejska dyrektywa dotycząca utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE) została wprowadzona w celu znaczącego ograniczenia ilości odpadów trafiających na wysypiska, a przez to zmniejszenia ich wpływu na środowisko naturalne i zdrowie człowieka. Prosimy o odpowiedzialne postępowanie i oddanie tego produktu do recyklingu. Jeśli produkt wciąż nadaje się do użytku, zalecamy rozważenie jego podarowania lub sprzedania. Guarantee Information

Informacje dotyczące gwarancji

Zgodnie z obowiązującym prawem, Naim Audio Ltd. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty lub szkody wynikające z użytkowania niniejszego produktu. Naim Audio Limited wraz z jego agentami i przedstawicielami nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych lub treści z serwera Naim/NaimNet, niezależnie od przyczyny. Nie należy pod żadnym pozorem pozwolić na jakąkolwiek modyfikację sprzętu Naim Audio bez uprzedniej konsultacji z fabryką, sprzedawcą lub dystrybutorem. Wszelkie nieautoryzowane modyfikacje spowodują utratę gwarancji sprzętu.

Deklaracja Zgodności CE

Firma Naim Audio oświadcza, że produkty Naim Audio są wyprodukowane zgodnie z normami:

Dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/WE

Dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE

Dyrektywy dotyczącej ograniczenia stosowania niebezpiecznych substancji 2011/65/UE

Dyrektywy dotyczące odpadów elektrycznych i elektronicznych 2012/19/WE
Dyrektywy dotyczącej produktów wykorzystujących energię 2009/125/WE
Dyrektywa o urządzeniach radiowych i końcowych urządzeniach telekomunikacyjnych R&TTE 1999/5/WE

Naim Audio Ltd. oświadcza, że urządzenie Mu-so Qb jest zgodne z istotnymi wymaganiami i odpowiednimi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE. Z deklaracją zgodności można zapoznać się odwiedzając stronę: www.naimaudio.com/mu-so-support

Produkty Naim Audio są zgodne z następującymi normami:

EN60065 - Elektroniczne urządzenia foniczne, wizyjne i podobne –

Wymagania bezpieczeństwa

EN55013 - Odbiorniki radiofoniczne i telewizyjne i ich urządzenia dodatkowe –

Charakterystyki zaburzeń radioelektrycznych

EN55020 – Odbiorniki radiofoniczne i telewizyjne oraz urządzenia towarzyszące –

Charakterystyki odporności

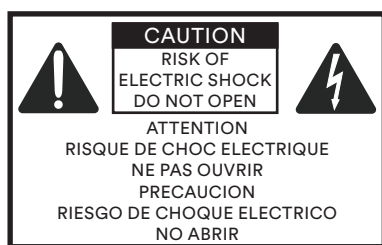
EN61000-3-2 - Dopuszczalne poziomy emisji harmoniczných prądu

EN61000-3-3 - Ograniczanie wahań napięcia i migotania światła powodowanych przez odbiorniki o prądzie znamionowym

Русский

Введение

В документе содержатся установленные законом правила и инструкции по технике безопасности, информация о гарантии и Декларация о соответствии нормам ЕС. Убедительная просьба прочесть документ перед началом установки и использованием Mu-so Qb.




Данный символ предназначен для предупреждения пользователя о присутствии внутри корпуса изделия неизолированного «опасного напряжения» достаточно большой величины, чтобы создать риск поражения человека электрическим током.




Данный символ предназначен для предупреждения пользователя о наличии важных указаний по эксплуатации и техническому (сервисному) обслуживанию в документации на соответствующее устройство.


Важные инструкции по технике безопасности


1. Прочтите настоящие инструкции – Перед эксплуатацией устройства необходимо прочесть все инструкции по технике безопасности и эксплуатации.
2. Сохраните настоящие инструкции – Все инструкции по технике безопасности и эксплуатации следует сохранять для последующего использования.
3. Обратите внимание на все предупреждения – В обязательном порядке необходимо обращать внимание на все предупреждения на устройстве и в инструкциях по эксплуатации.
4. Следуйте всем указаниям – Необходимо соблюдать все инструкции по эксплуатации и использованию устройства.
5. Не допускайте использования данного прибора около воды – Не следует использовать устройство около воды или во влажном месте, например, в подвале с высокой влажностью, вблизи бассейна или в подобных местах.
6. Чистку следует осуществлять только сухой тряпкой.
7. Не закрывайте доступ к вентиляционным отверстиям. Установку следует выполнять в соответствии с указаниями изготовителя.
8. Не допускается установка прибора вблизи источников тепла, например, радиаторов, батарей отопления, печей и других устройств (в том числе усилителей), вырабатывающих тепло.
9. Не следует игнорировать функцию безопасности, обеспечиваемую вилкой с фиксированным положением введения в розетку. Вилка с фиксированным положением введения в розетку оснащена двумя контактами, один из которых шире другого. Широкий ножевой и третий штыревой контакты предназначены для обеспечения вашей безопасности. Если поставляемая в комплекте вилка не входит в розетку, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.

10. Примите меры, чтобы шнур питания не лежал на проходе и не был зажат, особенно около вилки, электрических розеток и места выхода шнура из прибора.
11. Следует использовать только приспособления/принадлежности, предусмотренные изготовителем.
12. Следует использовать только тележки, стойки, треножки, кронштейны или столы, предусмотренные изготовителем или поставляемые в комплекте с прибором. При использовании тележки или стойки осторожно перемещайте тележку и устройство, чтобы избежать травм при их опрокидывании. 
13. Отключайте прибор во время грозы или, когда он не используется в течение продолжительного времени.
14. Все работы по сервисному обслуживанию должны выполняться только квалифицированным персоналом сервисных служб. Сервисное обслуживание необходимо, когда прибор имеет какие-либо повреждения, например шнура питания или вилки, в него попала жидкость или посторонние предметы, он находился под воздействием дождя или влаги, неправильно работает или его уронили.
15. **ВНИМАНИЕ:** Инструкции по сервисному обслуживанию предназначены только для квалифицированного персонала сервисных служб. Если вы не имеете соответствующей квалификации, для уменьшения риска поражения электрическим током не проводите сервисное обслуживание самостоятельно. Допускается только работа с устройством в соответствии с инструкциями по эксплуатации.
16. Не следует устанавливать оборудование в ограниченном пространстве или во встроенных нишах, например, в книжном шкафу или в подобных местах. Устройство должно быть размещено в хорошо вентилируемом месте. Не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе газетами, скатертями, занавесками и подобными предметами.
17. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Следует использовать только приспособления/принадлежности (например, батарейки и т. д.), предусмотренные или поставляемые изготовителем.
18. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед началом установки или эксплуатации прибора прочтите информацию об электрооборудовании и по технике безопасности, приведенную на нижней части корпуса.
19. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для уменьшения риска пожара или поражения электрическим током не следует подвергать прибор воздействию дождя или влаги. Не допускайте попадания брызг и капель на устройство и не ставьте на устройство предметы, наполненные жидкостью (например, вазы).
20. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если приборный соединитель используется в качестве устройства для отключения, такое устройство отключения должно быть легко доступно и в рабочем состоянии.
21. Если прибор не используется или при его перемещении на другое место, осторожно обращайтесь со шнуром питания и вилками (например, следует зафиксировать шнур питания хомутом или аналогичным приспособлением). Хомут не должен иметь острых кромок или подобных шероховатостей, которые могут привести к износу шнура питания. При повторном подключении устройства удостоверьтесь в том, что шнур питания и вилки не были повреждены. При повреждении шнура питания или вилок их следует заменить на рекомендованные изготовителем или имеющие характеристики, аналогичные оригиналу.
22. ☐ Данное устройство имеет конструкцию класса II (т. е. электрическое изделие, имеющее двойную изоляцию). Устройство сконструировано таким образом, чтобы для его работы не требовалось безопасное электрическое соединение с землей.



23.  Символ вспышки молнии со стрелкой внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о присутствии внутри корпуса изделия неизолированного «опасного напряжения» достаточно большой величины, чтобы создать риск поражения электрическим током.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для уменьшения риска поражения электрическим током не снимайте крышку (или заднюю стенку), так как внутри устройства отсутствуют детали, обслуживаемые пользователем. Работы по сервисному обслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом. Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии важных указаний по эксплуатации и техническому обслуживанию в документации на соответствующее устройство.

24.  **ВНИМАНИЕ:** Во избежание опасности поражения электрическим током замените решетку. (CSA 60065, пункт 5.3A)

Данное изделие может быть переработано. Этот символ означает, что изделия **ЗАПРЕЩЕНО** утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. После окончания срока службы изделие необходимо сдать в соответствующий пункт сбора электрического и электронного оборудования для переработки. Для получения более подробной



информации о пунктах сбора и утилизации обратитесь в местные органы власти. Директива ЕС об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE) была разработана для значительного снижения количества отходов, поступающего на мусорные свалки, тем самым снижая негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека. Проявляйте ответственность, отдавая изделия на утилизацию и переработку. Если изделие находится в рабочем состоянии, вы можете его отдать или продать.

Информация о гарантии

В максимальной степени, допустимой действующим законодательством, компания Naim Audio Limited не несет никакой ответственности за любые потери или повреждения, реальные, случайные или косвенные, возникающие вследствие использования данного продукта. Компания Naim Audio Limited, ее агенты и представители, не могут нести ответственность за потерю любых данных или контента сервера Naim/NaimNet. Ни при каких обстоятельствах не позволяйте никому вносить изменения в оборудование Naim без предварительной консультации с заводом-производителем, продавцом или дистрибьютором. Несанкционированное изменение конструкции оборудования влечет за собой аннулирование гарантии.

Декларация о соответствии ЕС

Компания Naim Audio заявляет, что продукция Naim Audio соответствует:

Директиве по низковольтному оборудованию 2006/95/EC

Директиве по электромагнитной совместимости 2004/108/EC

Директиве по ограничению вредных веществ (RoHS2) 2011/65/EC

Директиве об утилизации электрического и электронного оборудования 2012/19/EU

Директиве по энергопотребляющей продукции 2009/125/EC

Директива по радиооборудованию и телекоммуникационному оборудованию (R&TTE) 1999/5/EC

Naim Audio Ltd. заявляет, что Mu-so Qb соответствует основным требованиям и соответствующим положениям Директивы 1999/5/EC. Декларацию о соответствии можно просмотреть по адресу:

www.naimaudio.com/mu-so-support

Продукция компании Naim Audio соответствует следующим стандартам:

EN60065 - Аудио-, видео- и аналоговое электронное оборудование - Требования к безопасности

EN55013 - Звуковое оборудование, радио- и телевизионные приемники и аналоговое оборудование -

Характеристики радиопомех

EN55020 - Звуковое оборудование, радио- и телевизионные приемники и аналоговое оборудование -

Характеристики помехоустойчивости

EN61000-3-2 - Излучение, создаваемое гармоническими токами электросети, EN61000-3-3 - Фликер в электросети

中文

介绍

本文档包括法定的安全指导和声明、担保信息和 CE 符合性声明。安装和使用 Mu-so Qb 之前，请认真阅读此文档。





此标志旨在提醒用户产品机壳内存在非绝缘的“危险电压”，可能会对人体造成电击危险。





此标志旨在提醒用户注意产品随附资料中的重要操作和维护（维修）说明。

重要的安全说明

1. 阅读这些说明 - 操作产品之前，请仔细阅读所有的安全和操作说明。
2. 保存这些说明 - 应保留安全和操作说明，以备将来参考之用。
3. 注意所有警告 - 应遵守设备上和操作说明中的所有警告信息。
4. 遵循所有说明 - 应遵循所有的操作和使用说明。
5. 切勿在靠近水的地方使用设备 - 不要在靠近水或潮湿的地方（例如，潮湿的地下室或靠近游泳池的地方）使用此设备。
6. 只能用于抹布进行清洁。

7. 切勿阻塞任何通风口。遵循制造商的说明进行安装。
8. 切勿安装在靠近热源的地方，例如散热器、蓄热器、炉具和其它发热设备（包括扩音器）。
9. 切勿使极性插头的安全保护作用失效。极性插头有两个插片，一个较宽，一个较窄。极性插头的宽插片或第三插脚用于保障安全。如果所提供的插头与插座不匹配，请咨询电工如何更换合适的插座。
10. 保护电源线，避免电源线被踩踏或者被夹紧，尤其是在插头、便携插座和机身电源线引出处。
11. 只使用制造商指定的附件/选件。
12. 只使用制造商指定的或随本设备一同出售的手推车、支架、三脚架、托架或支台。在使用推车和支架移动设备时，注意避免设备翻落，造成伤害。
13. 在雷暴天气或长时间不使用设备时，应拔出设备插头。
14. 所有的维修工作应由合格的维修人员执行。设备受到任何形式的损坏时，应进行维修，例如，电源线或插头受损、液体泼溅到设备或异物进入设备、设备遭雨淋或受潮、不能正常工作或掉落。
15. 注意：维修说明仅限合格的维修人员使用。为降低触电风险，切勿执行操作说明中不包含的维修，除非具备资质。
16. 切勿将设备安装在狭窄或密闭的空间内，例如书架等位置。设备必须放置在通风良好的地方。切勿用报纸、桌布、窗帘等遮挡通风口，从而阻碍通风。
17. 警告：只使用制造商指定或提供的附件/配件（例如电池等）。
18. 警告：安装或操作设备之前，请参考机壳底部的电气安全信息。
19. 警告：为降低火灾和触电风险，切勿使设备遭雨淋或受潮。切勿将设备放在漏水和溅水的地方，不要将装液体的容器（例如花瓶）放在设备上。
20. 警告：将设备耦合器作断开设备使用时，该断开设备应随时可用。
21. 不使用或搬移设备时，注意保护电源线和插头，例如，用扎线带捆绑电源线。扎线带应避免尖锐的边角，防止电源线磨损。再次使用时，应确保电源线和插头未受损。如果电源线或插头有任何损坏，应使用制造商指定或具备相同性能的部件进行更换。
22.  本设备属 II 类设备，即双重绝缘电气设备。根据此类设备的设计，不需要接地保护。
23.  等边三角形内带箭头的闪电符号用于提醒用户产品机壳内存在非绝缘的“危险电压”，可能会对人体造成电击危险。警告：本产品不含用户可维修零件。为降低触电风险，切勿移除外壳（或背板）。请合格的维修人员执行维修工作。



24.  等边三角形内的惊叹号用于提醒用户注意产品随附资料中的重要操作和维护（维修）说明。
25.  表示仅适用于在海拔高度2000m以下地区安全使用：

本产品可回收。带此标志的产品不能与一般生活垃圾一同丢弃。产品使用寿命结束时，将设备带到废弃电气电子设备的指定回收点。向当地部门了解更多有关回收点的信息。欧盟废弃电气电子设备（WEEE）指令的实施旨在大幅度减少填埋处置的 WEEE 垃圾，从而降低对环境和人体健康的影响。请负责任地遵循旧产品回收要求。如果产品仍然可用，请优先考虑赠送或出售。



保修信息

依所有适用法律之最大允许，Naim音频有限公司谨此声明，不承担对于因使用本产品而导致的任何实际的、偶然的或间接的损失或损害的任何赔偿。对于任何方式导致的Naim/NaimNet服务器之任何数据或内容丢失，Naim音频有限公司、其代理商或代表均不承担任何责任。在任何情况下，如果未经首先与工厂、零售商或分销商确认不得允许任何人修改您的Naim设备。未经授权的修改将使您的保修单无效。

CE符合性声明

Naim音频公司在此声明，Naim音频产品符合：

低电压指令2006/95/EC
电磁兼容指令2004/108/EC
危险性物质限制（RoHS2）指令 2011/65/EU
电气和电子设备废弃物指令 2012/19/EU
相关产品能量指令 2009/125/EC
无线电和电信终端设备（R&TTE）指令 1999/5/EC

Naim Audio Ltd. 声明，Mu-so Qb 符合欧盟指令 1999/5/EC 的基本要求和相关条款。您可访问以下网址查阅合规声明：www.naimaudio.com/mu-so-support

Naim音频产品符合下列标准：

EN60065 - 音频、视频及同类电子设备 — 安全要求
EN55013 - 声音和电视广播接收机及相关设备 — 无线电干扰性
EN55020 - 声音和电视广播接收机及相关设备 — 抗干扰性
EN61000-3-2 - 电源谐波电流排放
EN61000-3-3 - 电源闪烁排放

繁體中文

簡介

本文件含有法定安全說明及聲明、保用資訊、CE 符合性聲明。安裝使用 Mu-so Qb 前請先閱讀本文件。





該符號用於警示用戶產品內部存在可能足以構成使人觸電危險的未絕緣「危險電壓」。



該符號用於警示用戶此設備的說明書中含有重要操作及維護（維修）說明。

重要安全說明

1. 請閱讀這些說明。對產品進行操作前應閱讀所有安全及操作說明。
2. 請妥善保存這些說明。保存安全及操作說明以便日後參考。
3. 請小心注意所有警告。應遵守請設備上面以及操作說明的所有警告。
4. 請遵守所有說明。應遵循所有操作及使用說明。
5. 請勿將設備置於水源附近。請勿將設備置於水源附近或潮濕處，如潮濕的地庫或泳池旁等。
6. 只使用乾布清潔。
7. 請勿堵塞通風口。根據製造商的說明安裝。
8. 請勿將設備放置於熱源附近，如散熱器、電熱器、爐具或其他會發熱的設備（包括擴音器）。
9. 請按照極化插頭的安全使用方法使用。極化插頭有兩個插片，其中一片比另一片寬。為安全起見，已配備寬插片或三腳插頭。如果提供的插頭不能插入您的插座，請找電工更換舊式插座。
10. 請勿踩踏電源線，尤其不要擠壓插頭、拖板以及電源線與設備連接處。
11. 只應使用製造商指定的附件/配件。
12. 只使用製造商指定的或與設備一併出售的手推車、托架、三腳架、支架或桌子。使用手推車或支架時，請注意不要移動手推車/設備組合，以免翻倒造成損傷。
13. 雷雨天氣或長時間不使用時，請拔下設備的電源插頭。
14. 所有維修均須由合資格維修人員進行。設備發生任何損壞均應進行維修，如電源線或插頭受損、液體濺入或異物進入設備、設備因被雨淋或受潮不能正常操作或跌落等。
15. 小心：維修說明僅供專業維修人員使用。為避免觸電危險，除非您符合維修資格，否則請勿進行操作說明規定以外的維修。
16. 請勿將設備安裝在密閉或內置空間內，如書櫃或其他類似裝置。必須將設備置於通風良好的地方。請勿用報紙、桌布及窗布等物品覆蓋通風口，以免導致通風口堵塞。
17. 警告：僅使用由製造商指定的或提供的附件/配件（如電池等）。
18. 警告：安裝及操作該設備前請參考設備外殼上的電氣及安全資訊。
19. 警告：為避免火警或觸電危險，請勿將本設備置於有雨水及潮濕處。請避免本設備受到雨淋或水濺，亦不要將盛有液體的物品置於設備之上，如花瓶。
20. 警告：當設備的耦合器用作切斷裝置時，該切斷裝置應易於操作。
21. 不使用設備時或重新安置過程中，請整理好電源線和插頭。如：用電線紮帶或類似的物品捆綁電源線。捆綁後應避免可導致電源線破損的尖銳邊緣等。再次使用時，請確保電源線及插頭完好無損。如發現電源線及插頭有任何損傷，應以製造商指定的物件或與原件有類似特性的物件替換。
22. ☐ 本設備為第二類或雙重絕緣電器。本設備經過特別設計，無需進行安全接地連線。
23.  正三角形內的帶箭頭閃電符號用於警示用戶產品內部存在可能足以構成使人觸電危險的未絕緣「危險電壓」。
-  警告：為免觸電危險，請勿移除蓋子（或機背），裡面沒有用戶可自行維修的部件。須由專業維修人員進行維修。正三角形內的感數號用於警示用戶此設備文件中含有重要操作及維護說明。



24. ⚠️ 小心: 為避免觸電危險, 請更換格柵。(CSA 60065, 第 5.3A 條)

25. ⚠️ 緊刻송刊痰黨瞳베갯맥독2000m鹿苟네텸갈홍貰痰:

本產品可回收。含有此符號的產品請勿與正常垃圾一併棄置。產品使用週期結束後, 請將其置於指定的電氣及電子產品回收站點。請向您當地有關當局了解更多返還及回收站點。歐洲廢電子電機設備指令 (WEEE) 已生效, 以大量減少廢物送往堆填區, 從而減少對地球環境和人類健康的影響。請採取負責任的行動, 回收廢舊產品。如產品仍能使用, 請將其轉贈或出售。



保用資訊

在適用法律許可的最大範圍內, 因使用本產品帶來的不論真實、偶然、間接損失或損傷, Naim Audio 有限公司概不承擔任何責任。Naim Audio 有限公司、其代理人及其代表對任何情況下 Naim/NaimNet 伺服器上出現的任何數據或內容丟失概不負任何責任。未諮詢廠家、您的零售商及經銷商意見, 請勿在任何情況下讓任何人修裝您的 Naim 設備。如進行未經授權的改裝, 保用即告失效。

CE 符合性聲明

Naim Audio 謹此聲明 Naim Audio 產品符合:

低壓指令 (Low Voltage Directive 2006/95/EC)

電磁兼容指令 (Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC)

危險性物質限制指令 (Restriction of Hazardous Substances (RoHS2) Directive 2011/65/EU)

廢電子電機設備指令 (Waste of Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EU)

能源相關產品指令 (Energy related Product Directive 2009/125/EC)

無線電與電信終端設備 (R&TTE) 指令 1999/5/EC

Naim Audio Ltd. 聲明 Mu-so Qb 符合指令 1999/5/EC 的主要要求和相關條款。您可透過以下網站查看合規性聲明: www.naimaudio.com/mu-so-support

Naim Audio 產品符合以下標準:

EN60065 - 聲頻、音訊及類似電子設備 - 安全要求

EN55013 - 聲音及電視廣播接收機及相關設備 - 無線電騷擾特性

EN55020 - 聲音及電視廣播接收機及相關設備 - 抗干擾特性

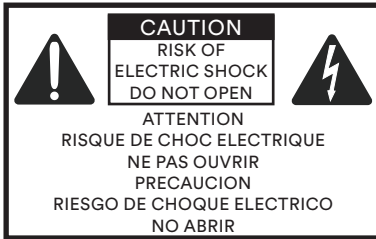
EN61000-3-2 - 電源諧波電流發射

EN61000-3-3 - 電源閃爍發射

한국어

소개

본 문서에는 법정 안전 지침 및 수칙, 보증 정보, 그리고 CE 적합성 선언이 수록되어 있습니다. Mu-so Qb를 설치하고 사용하기 전에 본 문서를 읽으십시오.








이 기호는 제품 엔클로저 안에 인쇄 감전 위험을 구성할 수 있는 크기의 절연되지 않은 "위험 전압"이 있음을 사용자에게 알리기 위해 사용됩니다.



이 기호는 기기와 함께 제공된 문서에 중요한 사용 및 정비(수리) 지침이 수록되어 있음을 사용자에게 알리기 위해 사용됩니다.

중요한 안전 지침

- 이 지침을 읽으십시오 - 제품을 사용하기 전에 모든 안전 및 사용 지침을 읽어야 합니다.
- 이 지침을 보관하십시오 - 안전 및 사용 지침은 나중에 참고할 수 있도록 보관해야 합니다.
- 모든 경고문을 따르십시오 - 기기에 표시되었거나 사용 설명서에 수록된 모든 경고문을 따라야 합니다.
- 모든 지침을 따르십시오 - 모든 사용 및 작동 지침을 따라야 합니다.
- 물이 가까이 있는 장소에서 기기를 사용하지 마십시오 - 주변에 물이나 습기가 있는 장소에서 기기를 사용해서는 안 됩니다. 예: 습한 지하실, 수영장 근처 등.
- 청소에는 마른 천만 사용하십시오.
- 통풍구를 막지 마십시오. 제조업체의 지침에 따라 설치하십시오.

8. 난방기, 난방용 통풍 조절 장치, 난로 또는 기타 열이 발생하는 기기(애플 포함)와 가까운 장소에 설치하지 마십시오.
9. 유극 플러그의 안전 목적을 무효화하지 마십시오. 유극 플러그에는 날이 2개 있으며, 한 쪽 날이 나머지 하나보다 더 넓습니다. 넓은 날, 즉 세 번째 금속부는 안전을 위한 것입니다. 제공된 플러그가 콘센트에 맞지 않을 경우, 구형 콘센트의 교체에 대해 전기 기술자와 상의하십시오.
10. 전원 코드가 지나다니는 사람들에게 밟히거나 특히 플러그 및 멀티탭과 기기에 연결된 지점에서 겹치지 않도록 보호하십시오.
11. 제조업체에서 정한 연결 장치/부속품만 사용하십시오.
12. 제조업체에서 정하거나 기기와 함께 판매되는 카드, 스탠드, 삼각대, 브래킷 또는 테이블만 함께 사용하십시오. 카드 또는 랙을 사용할 경우에는 카드/기기를 함께 움직일 때 쓰러짐으로 인해 부상을 입지 않도록 주의하십시오. 
13. 낙뢰 시나 오랜 기간 동안 사용하지 않을 때는 기기의 플러그를 뽑으십시오.
14. 모든 수리는 자격을 갖춘 수리 전문가에게 의뢰하십시오. 전원 코드 또는 플러그가 손상되거나, 기기에 액체를 었지거나, 물체가 떨어져서 기기 안으로 들어가거나, 기기가 빗물 또는 습기에 노출되거나, 정상 작동하지 않거나, 기기를 떨어트리는 등의 원인으로 인해 기기가 어떤 식으로든 손상되면 수리가 필요합니다.
15. 주의: 수리 지침은 유자격 서비스 전문가만 사용해야 합니다. 감전 위험을 줄이기 위해, 자격을 갖춘 전문가 외에는 사용 설명서에 수록되지 않은 수리 작업을 수행하지 마십시오.
16. 본 기기를 책상이나 기타 유사한 가구처럼 좁거나 통풍이 안 되는 공간에 설치하지 마십시오. 기기를 통풍이 잘 되는 환경에 설치해야 합니다. 통풍구를 신문, 식탁보, 커튼 등과 같은 물품으로 가려서 통풍을 방해해서는 안 됩니다.
17. 경고: 제조업체에서 정하거나 제공한 연결 장치/부속품(배터리 등)만 사용하십시오.
18. 경고: 기기를 설치 또는 사용하기 전에 엔클로저 밑면에 표시된 전기 및 안전 정보를 참조하십시오.
19. 경고: 화재 또는 감전 위험을 줄이기 위해, 기기가 빗물 또는 습기에 노출되지 않도록 하십시오. 기기가 떨어지거나 튀는 액체에 노출되지 않도록 하고, 꽃병처럼 액체가 들어있는 물체를 기기 위에 올려놓지 마십시오.
20. 경고: 기기의 결합기를 전원 차단 장치로 사용할 경우, 전원 차단 장치를 즉시 작동 가능한 상태로 유지해야 합니다.
21. 기기를 사용하지 않거나 기기의 위치를 옮길 때는 예를 들어 전원 코드를 케이블 타이 등으로 묶는 등의 방법으로 전원 코드와 플러그를 잘 정리하십시오. 케이블 타이에는 전원 코드가 벗겨지는 원인이 될 수 있는 날카로운 가장자리 등이 없어야 합니다. 다시 사용하기 전에 전원 코드와 플러그가 손상되지 않았는지 확인하십시오. 전원 코드와 플러그에 손상된 부분이 발견되면 제조업체가 정하거나 원 품목과 특성이 같은 품목으로 교체해야 합니다.
22.  본 기기는 Class II 또는 이중 절연 전기 기기입니다. 기기는 안전을 위해 전기 접지에 연결할 필요가 없도록 설계되었습니다.
23.  이등변 삼각형 안에 번개와 화살표가 있는 이 기호는 제품의 엔클로저 안에 감전 위험을 구성할 수 있는 크기의 절연되지 않은 <위험 전압>이 있음을 사용자에게 알리기 위해 사용됩니다.
 경고: 감전 위험을 줄이기 위해, 커버(또는 뒷면)를 제거하지 마십시오. 기기 내부에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다. 자격을 갖춘 전문가에게 수리를 의뢰하십시오. 이등변 삼각형 안에 느낌표가 있는 기호는 기기와 함께 제공된 문서에 중요한 사용 및 정비 지침이 수록되어 있음을 사용자에게 알리기 위해 사용됩니다.
24.  주의: 감전 위험을 예방하기 위해 그릴을 교체하십시오. (CSA 60065, 5.3A 조항)
본 제품은 재활용이 가능합니다. 이 기호가 표시된 제품은 일반 가정 폐기물과 함께 버리면 안 됩니다. 제품 수명이 완료되면 제품을 정해진 재활용 전기 및 전자 기기 수거 장소로 가져가서 폐기하십시오. 반환 및 수거 장소에 대한 자세한 사항은 해당 지역의 담당 기관에 문의하십시오. 유럽 WEEE(Waste Electrical and Electronic Equipment) 법규는 매립지에 폐기되는 폐기물의 양을 크게 줄임으로써 지구 환경과 인체 건강에 미치는 영향을 줄이기 위해 제정되었습니다. 사용하신 제품을 재활용하는 책임 있는 행동을 실천해 주십시오. 계속 사용할 수 있는 제품은 남에게 주거나 판매하는 방안을 고려하십시오.



품질 보증 정보

적용되는 법률에 따라 허용되는 최대 범위 내에서, Naim Audio Ltd.는 본 제품을 사용함으로써 인해 발생하는 실질적, 부수적 또는 결과적 손실 또는 피해에 대한 모든 책임을 부인합니다. Naim Audio Limited와 그 대행인 및 대리점은 이유를 막론하고 Naim/NaimNet 서버에서 발생한 데이터 또는 콘텐츠 손실에 대해 책임을 지지 않습니다. 어떤 상황에서도 공장, 판매처 또는 대리점에 확인하지 않고 Naim 기기를 개조해서는 안 됩니다. 무단으로 개조할 경우 보증을 받을 수 없습니다.

CE 준법 선언

Naim Audio는 Naim Audio 제품이 다음을 준수함을 고지합니다:

저전압 지침 2006/95/EC

전자기 적합성 지침 2004/108/EC

유해물질 제한 지침(RoHS2) 2011/65/EU

전기전자제품 폐기물 처리 지침 2012/19/EU

에너지 관련 제품 지침 2009/125/EC

R무선 및 정보통신 단말기 폐기 지침(R&TTE) 1999/5/EC

Naim Audio Ltd.는 Mu-so-Qb가 유럽 의회 및 이사회 지침 1995/5/EC의 필수 요구조건 및 관련 조항을 따르고 있음을 선언합니다. 자기적합성선언은 www.naimaudio.com/mu-so-support를 방문하여 확인하실 수 있습니다.

Naim Audio 제품은 다음과 같은 표준을 준수합니다.

EN60065 - 오디오, 비디오 및 유사 전자장치 - 안전 요건

EN55013 - 음향 및 TV 방송 수신기와 관련 기기 - 전파 교란 특성

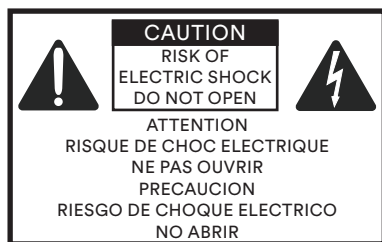
EN55020 - 음향 및 TV 방송 수신기와 관련 기기 - 내성 특성

EN61000-3-2 - 전원 고조파 전류 방출

EN61000-3-3 - 전원 플리커 방출

日本の はじめに

本文書は、法規に基づく安全上の注意事項および声明、保証情報、CE適合宣言書に関して記述しています。お求めになったMu-so Qbを設置および使用する前に本文書をお読みください。






この記号は、人への電気ショックのリスクを構成するのに十分な大きさになる可能性のある、絶縁されていない「危険な電圧」が製品の筐体内に存在することをユーザーに警告するためのものです。



この記号は、機器に付属の文献内に重要な操作と保守（修理）の指示があることをユーザーに警告するためのものです。

安全上の注意事項

- これらの指示を読んでください。本製品を操作する前に、すべての安全上および操作上の指示を読む必要があります。
- これらの指示を守ってください。安全上と操作上の指示は、今後の参照のために保持する必要があります。
- すべての警告に留意してください。機器上および操作マニュアルのすべての警告を守る必要があります。
- すべての指示に従ってください。すべての操作上および使用上の指示に従う必要があります。
- 本機器を水の近くで使用しないでください。本機器は、湿った地下室またはスイミングプールなど、水の近くまたは湿気の高い場所で使用してはいけません。
- 乾いた布でのみ清掃してください。
- 換気口を塞がないでください。メーカーの指示に従って、設置してください。
- 熱を発生するラジエーター、ヒートレジスター、ストーブ、またはその他の器具（アンプを含む）などの熱源の近くに設置しないでください。
- 極性があるプラグの安全対策を破棄しないでください。極性があるプラグには、2個のブレードがあり、一方が他のものより幅広になっています。幅広いブレードまたは3番目の尖った突起部は安全用です。同梱のプラグがコンセントに合わない場合は、旧式のコンセントの変更を電気技師に相談してください。
- 電源コードの上を歩いたり、特にプラグ、ソケット、および本製品から出ている部分を挟んだりしないよう保護してください。
- メーカーが指定する付属品のみを使用してください。

12. カート、スタンド、三脚、ブラケット、またはテーブルはメーカーが指定したものや本機と共に販売されたものだけを使用してください。カートまたはラックを使用するときは、カート/本機を移動中にひっくり返して怪我をしないように注意してください。
13. 雷を伴う嵐の間、または長期間本機を使用しない場合は、プラグを抜いてください。
14. すべての修理は資格のある修理担当者に依頼してください。本機が故障したり、電源コードまたはプラグが傷ついたり、液体をこぼしたり、物体が本製品上に落ちたり、雨や湿気により本製品がさらされたり、正常に動作しないとき、落下させたときは、修理が必要です。
15. 注意: 修理の説明は、資格のある修理担当者のみが使用するのためのものです。電気ショックのリスクを軽減するために、あなたに資格がある場合を除き、操作上の指示に含まれる修理以外の修理を実施しないでください。
16. 本棚や類似のユニットなどの閉鎖した、またははめ込み式のスペースに本機器を設置しないでください。本機器は、十分に換気した状態に維持しなくてはなりません。新聞、テーブルクロス、カーテンなどのアイテムで換気口を覆うことにより、換気を妨害してはなりません。
17. 警告メーカーが指定するか、提供する付属品（電池など）のみを使用してください。
18. 警告本機を設置または操作する前に、筐体の裏側にある電気および安全情報を参照してください。
19. 警告: 火災または電気ショックのリスクを減らすために、本機を雨や湿気に晒さないでください。本機を水滴や水はねに晒したり、花瓶などの液体で満たされた物を本機の上に置いてはなりません。
20. 警告: 電源接続器を電源切断用に使用する場合には、簡単に切断操作ができるようにしておく必要があります。
21. 本機を使用していないか、または引越中の場合、電源コードおよびプラグに注意してください。たとえば、ケーブルタイまたは類似のもので、電源コードを結びます。タイに、電源コードの摩耗の原因になる可能性のある、尖った角または同様のものがないことを確認します。再度使用するときには、電源コードとプラグが破損していないことを確認してください。破損が見つかった場合、電源コードとプラグをメーカーが指定したアイテムか、または元のアイテムと同じ性質を持つアイテムで交換する必要があります。
22. ☐ 本機器は、クラスIIまたは二重に絶縁された電気機器です。電氣的アースへの安全上の接続を必要としない方法で設計されています。
23.  この正三角形内に矢印の記号のある稲妻は、電気ショックのリスクを構成するのに十分な大きさになる可能性のある、絶縁されていない「危険な電圧」が製品の筐体内に存在することをユーザーに警告するためのものです。警告: 電気ショックのリスクを減らすために、ユーザーが修理できるパーツが内部にない場合、カバー（または裏面）を取り外さないでください。資格のある修理担当者に依頼してください。
-  正三角形内の感嘆符は、機器に付属の文献内に重要な操作と保守の指示があることをユーザーに警告するためのものです。
24.  注意: 電気ショックの危険を防ぐために、グリルを交換してください。（CSA 60065、条項 5.3A）



注意点

本製品はリサイクルできます。この記号のある製品は、通常家庭ゴミとともに廃棄してはなりません。製品が寿命に達したら、本製品を電気・電子製品のリサイクルのために指定された回収場所に持って行ってください。返却および回収場所の詳細は、地域の当局にお問い合わせください。埋立地へと運ばれる廃棄物の量を劇的に減らし、それにより、地球および人の健康への環境の影響を減らすために、EU電気電子機器廃棄物（WEEE）指令が実施されました。使用済み製品のリサイクルにより、責任ある行動を取ってください。本製品がまだ使用できる場合、誰かに譲るか販売することを検討してください。



本機器で使用される周波数帯で、キャンパス無線局（ライセンスが必要な無線局）および移動体識別用特定小電力無線局（ライセンスが必要な無線局）および電子レンジ、科学的、医療機器、その他の工場の生産ラインなど産業で使われるアマチュア無線局（ライセンスが必要な無線局）も運営されます。

1. 本機器を操作する前に、キャンパス無線局と移動体識別用特定小電力無線局とアマチュア無線局が近くで運営されていないことを確認してください。
2. 本機器による移動体識別用キャンパス無線局への有害な干渉がある場合、即座に使用する周波数を変更するか、または電波の伝送を中止し、以下の連絡先情報から干渉を回避する手段（たとえば、パーティションの設置）について相談してください。

3. 困難な状況にあるときに加えて、本機器による移動体識別用特定小電力無線局またはアマチュア無線局への有害な干渉の事例がある場合などは、以下の連絡先情報に連絡して相談してください。
連絡先: info@naimaudio.com

保証情報

適用される法律により許容される最大限の範囲で、Naim Audio Ltd.は、製品の使用により発生する実際の、結果的に生じる、または付随的な損失あるいは損害に対する一切の責任を否認します。Naim Audio Ltd.、代理店および販売店は、原因の如何にかかわらず、Naim/NaimNetサーバーからのデータ、コンテンツの損失に対する一切の責任を負いません。いかなる状況の下でも、製造工場、ご利用の代理店または販売店に事前に確認することなくNaim製の装置を改造することはいかなる人物にも許可されません。無許可の改造により保証は無効になります。

CE適合宣言書

Naim Audioは、Naim Audio製品が以下に適合することを宣言します:

低電圧指令2006/95/EC
EMC (電磁両立性) 指令 2004/108/EC
RoHS2 (特定有害物使用制限) 指令 2011/65/EU
WEEE (電気電子廃棄物) 指令 2012/19/EU
ErP (エネルギー関連製品) 指令 2009/125/EC
無線・通信端末機器指令 (R&TTE) 1999/5/EC

Naim Audioは、Mu-so Qbが指令1999/5/ECの必須要件および関連規定に適合することを宣言します。適合宣言書は、www.naimaudio.com/mu-so-supportにてご覧いただけます。

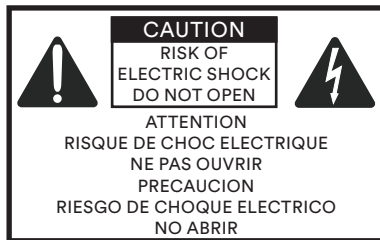
Naim Audio 製品は、以下の規格に適合します:

EN60065 - オーディオ、ビデオおよび類似電子装置 - 安全要求事項
EN55013 - 音声及びテレビ放送受信機並びに関連機器—無線妨害特性
EN55020 - 音声及びテレビ放送受信機並びに関連機器—イミュニティ特性
EN61000-3-2 - 電源高調波放射
EN61000-3-3 - 電源フリッカー放射

مقدمة

اللغة العربية

يشتمل هذا المستند على بيانات وتعليمات الأمان النظامية، ومعلومات الضمان، وإعلان التوافق مع المعايير الأوروبية "CE". الرجاء قراءة هذا المستند قبل تركيب جهاز Mu-so Qb واستخدامه.



يهدف هذا الرمز إلى تنبيه المستخدم إلى وجود "جهد كهربائي خطير" غير معزول داخل الصندوق الحاوي للمنتج والذي قد يكون بالخطورة الكافية لتعرض الأشخاص لخطر الصدمة الكهربائية.



يهدف هذا الرمز إلى تنبيه المستخدم إلى وجود تعليمات تشغيل وصيانة (خدمة) هامة في المطبوعات المرفقة مع الجهاز.

تعليمات هامة للسلامة

1. اقرأ هذه التعليمات - ينبغي قراءة جميع تعليمات السلامة والتشغيل قبل تشغيل هذا المنتج.
2. احتفظ بهذه التعليمات - ينبغي الاحتفاظ بتعليمات السلامة والتشغيل من أجل الرجوع إليها في المستقبل.
3. امتثل لجميع التحذيرات - ينبغي الالتزام بجميع التحذيرات الموضحة على الجهاز والواردة في تعليمات التشغيل.
4. اتبع جميع التعليمات - ينبغي اتباع جميع تعليمات التشغيل والاستعمال.
5. لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من الماء - ينبغي عدم استخدام هذا الجهاز بالقرب من الماء أو الرطوبة كأن يتم استخدامه مثلاً في حوض مبلل أو بالقرب من حمام السباحة أو ما شابه.
6. ينظف بقطعة قماش جافة فقط.
7. لا تسد فتحات التهوية. قم بتركيب الجهاز حسب تعليمات الشركة المصنعة.
8. لا تقم بتركيب الجهاز بالقرب من أي مصادر للحرارة مثل المشعاع أو فتحات شبكات التدفئة أو الموادق أو أي أجهزة أخرى (بما في ذلك المضخات) التي تنبعث منها الحرارة.

9. لا تهمل مقصد الأمان في القابض المستقطب. يشتمل القابض المستقطب على ريشتين إحداها معرض من الأخرى. تتوفر الريشة العريضة أو الشوكة الثالثة حفاظًا على سلامتك. إذا لم يتناسب القابض المزود مع المقبس الكهربائي لديك، فاستشر فنيًا كهربيًا لاستبدال هذا المقبس الكهربائي القديم.

10. قم بحماية سلك التيار الكهربائي من المشي فوقه أو من تعرضه للضغط الشديد وبالأخص في منطقة القوابض والمقابض الكهربائية والنقطة التي يخرج عندها من الجهاز.

11. لا تستخدم سوى المرفقات/الكاماليات التي تحددها شركة التصنيع.



12. لا تستخدم سوى عربة النقل أو الحامل أو الحامل الثلاثي أو مشبك التثبيت أو الطاولة التي تحددها أو تباعها شركة التصنيع مع الجهاز عند استخدام عربة نقل أو حامل، توح الحذر عند تحريك عربة النقل/الجهاز معًا لتجنب الإصابة نتيجة انقلابهما.

13. انزع قابض الجهاز خلال عواصف البرق أو عند عدم استخدامه لفترة زمنية طويلة.

14. قم بإسناد جميع أعمال الخدمة إلى أفراد خدمة مؤهلين. من الضروري القيام بأعمال الخدمة عندما يتعرض الجهاز للتلف بأي شكل من الأشكال مثل تلف سلك أو قابض التيار الكهربائي، أو انسكاب السوائل أو سقوط الأجسام فوق الجهاز أو تعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة أو تعذر تشغيله بشكل طبيعي أو سقوطه أرضًا.

15. تنبيه: تستخدم تعليمات الخدمة بواسطة أفراد الخدمة المؤهلين وحدهم. لتقليل خطر التعرض لصدمة كهربائية، لا تقم بتنفيذ أي أعمال خدمة بخلاف تلك الواردة في تعليمات التشغيل ما لم تكن مؤهلًا للقيام بذلك.

16. لا تقم بتفكيك هذا الجهاز في مكان ضيق أو داخل مبنى مثل أرفف الكتب أو الأماكن المشابهة. يجب أن يبقى هذا الجهاز في ظروف جيدة التهوية. ينبغي عدم سد التهوية عن طريق تغطية فتحات التهوية بأشياء مثل أوراق الجرائد أو مفارش الطاولة أو الستائر أو غيرها.

17. تحذير: لا تستخدم سوى المرفقات/الكاماليات (كالبطارية أو غيرها) التي حددتها أو زودتها شركة التصنيع.

18. تحذير: ارجع إلى المعلومات الموجودة في الجانب السفلي من الصندوق الحاوي للتعرف على المعلومات الكهربائية ومعلومات السلامة قبل تركيب الجهاز أو تشغيله.

19. تحذير: لا تعرض هذا الجهاز للمطر أو الرطوبة لتقليل خطر نشوب حريق أو الصدمة الكهربائية. ينبغي عدم تعريض هذا الجهاز لقطرات أو رذاذ السوائل أو الأجسام المملوءة بالسوائل مثل الفازات وينبغي عدم وضعها فوق الجهاز.

20. تحذير: يتم استخدام قارئة تثبيت الجهاز كآلية فصل وينبغي أن تبقى آلية الفصل هذه جاهزة للتشغيل.

21. عند عدم وجود الجهاز قيد الاستعمال أو خلال نقله إلى مكان آخر، اعتن جيدًا بسلك التيار الكهربائي والقوابض الكهربائية عن طريق ربط سلك التيار الكهربائي باستخدام كابل رباط أو شيء مشابه. يجب أن يكون الرباط خاليًا من الحواف الحادة والأمور المشابهة التي قد تسبب في سحج سلك التيار الكهربائي. عند استخدام الجهاز مرة أخرى، تأكد من عدم تلف سلك التيار الكهربائي والقوابض الكهربائية. إذا تم اكتشاف أي تلف في سلك التيار الكهربائي أو القوابض الكهربائية، فيجب استبدالها بقطع غير حددتها شركة التصنيع أو تلك التي لها نفس خصائص القطع الأصلية.



22. ينتمي هذا الجهاز إلى الفئة الثانية أو الأجهزة الكهربائية مزدوجة العزل. صُمم هذا الجهاز بطريقة لا تحتاج إلى توصيله بوسيلة تأريض كهربائية حفاظًا على السلامة.

23. ⚠️ يهدف رمز الفلاش المضيء المزود برأس السهم داخل مثلث متساوي الأضلاع إلى تنبيه المستخدم إلى وجود "جهد كهربائي خطير" غير معزول داخل الصندوق الحاوي للمنتج والذي قد يكون بالخطورة الكافية لتعرض الأشخاص لخطر الصدمة الكهربائية. تحذير: لتقليل خطر الصدمة الكهربائية، لا تلمس الغطاء (أو الجانب الخلفي) بسبب عدم وجود أجزاء داخله يُسمح للمستخدم بصيانتها. قم بإسناد أعمال الخدمة إلى أفراد مؤهلين. يهدف رمز علامة التعجب

الموجود داخل مثلث متساوي الأضلاع إلى تنبيه المستخدم إلى وجود تعليمات تشغيل وصيانة (خدمة) هامة في المطبوعات المرفقة مع الجهاز.

24. ⚠️ تنبيه: استبدل الشبكة لمنع خطر الصدمة الكهربائية. (CSA 60065، البند رقم 5-3 أ)



يمكن إعادة تدوير هذا المنتج. يجب عدم طرح المنتجات التي تحمل هذا الرمز عن طريق التخلص منها في النفايات المنزلية العادية. عند انتهاء العمر الافتراضي للمنتج، انقله إلى نقطة تجميع النفايات المخصصة لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. تعرف على مزيد من المعلومات حول نقاط الإرجاع والتجميع من خلال السلطة المحلية التابع لها. يطبق الأمر التوجيهي المتعلق بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) لتقليل كمية النفايات التي يتم طرحها في مقالب النفايات ومن ثم تقليل الأثر البيئي في كوكب الأرض وصحة البشر. الرجاء التصرف بمسؤولية بإعادة تدوير المنتجات المستعملة. إذا كان المنتج مازال صالحًا للاستعمال، ففكر في أن تعطيه لشخص آخر أو تقوم ببيعه.

بيان لجنة الاتصالات الفيدرالية

يتوافق هذا الجهاز مع حدود التعرض للإشعاع التي حددتها لجنة الاتصالات الفيدرالية في بيئة غير قابلة للمراقبة. يتوافق هذا الجهاز مع الجزء رقم 15 من قوانين لجنة الاتصالات الفيدرالية. يخضع تشغيل هذا الجهاز للشرطين التاليين: (1) ألا يسبب هذا الجهاز أي تشويش ضار (2) ويجب أن يقبل هذا الجهاز أي تشويش يتم استقباله بما في ذلك التشويش الذي قد يتسبب في التشغيل غير المطلوب.

خضع هذا الجهاز للفحص والاختبار وتبين أنه يتوافق مع الحدود الخاصة بالأجهزة الرقمية من الفئة "ب" بما يتفق مع الجزء 15 من قوانين اللجنة الفيدرالية. لقد تم تصميم هذه الحدود لتوفير الحماية المقبولة ضد أي تشويش ضار في أي مكان سكني. يقوم هذا الجهاز بتوليد واستخدام وربما إشعاع طاقة الترددات اللاسلكية وقد يسبب تشويشًا ضارًا في أجهزة الاتصال اللاسلكية إذا لم يتم تركيبه واستخدامه حسب التعليمات. وعلى الرغم من ذلك، لا توجد أي ضمانات بعدم حدوث هذا التشويش عند تركيبه في ظروف معينة. إذا تبين أن هذا الجهاز يتسبب في حدوث تشويش ضار باستقبال الراديو أو التلفاز ويمكن تحديد ذلك عن طريق إيقاف تشغيل الجهاز ثم تشغيله مجددًا، فحين نحث المستخدم على محاولة إصلاح هذا التشويش عن طريق اتباع واحد أو أكثر من التدابير التالية:

• تغيير اتجاه أو مكان هوائي الاستقبال

• زيادة المسافة الفاصلة بين الجهاز ووحدة استقبال

• توصيل الجهاز في مقبس كهربي متصل بدائرة مختلفة عن تلك التي يتم توصيل وحدة الاستقبال بها

• استشر الوكيل أو أي فني متمرس في إصلاح الراديو/التلفاز للحصول على المساعدة.

لا تقم بتشغيل هذا الجهاز إلا حسب التعليمات المرفقة مع الجهاز. يتوافق هذا الجهاز مع حدود التعرض للإشعاع التي حددتها لجنة الاتصالات الفيدرالية في بيئة غير قابلة للمراقبة. ينبغي ألا يقترب أي إنسان من الهوائي بمسافة تقل عن 20 سم (8 بوصات) خلال التشغيل العادي وذلك لتجنب احتمالية تجاوز حدود التعرض للترددات اللاسلكية التي حددتها لجنة الاتصالات الفيدرالية. قد يؤدي إدخال تغييرات أو تعديلات لم توافق الجهة المسؤولة عن الامتثال عليها موافقة صريحة إلى إبطال سلطة المستخدم لتشغيل الجهاز.

بيان وزارة الصناعة الكندية «IC»

يتوافق هذا الجهاز مع معيار (معايير) مواصفات الأجهزة اللاسلكية المعفاة من التراخيص التي حددتها وزارة الصناعة الكندية. يخضع تشغيل هذا الجهاز للشرطين التاليين: (1) ألا يسبب هذا الجهاز أي تشويش (2) ويجب أن يقبل هذا الجهاز أي تشويش بما في ذلك التشويش الذي يتسبب في التشغيل غير المطلوب للجهاز.

يستوفي هذا الجهاز شروط الإعفاء من حدود التقويم الروتينية الواردة في القسم 2.5 من معيار مواصفات الأجهزة اللاسلكية (RSS) رقم 102 والامتثال مع حدود التعرض للترددات اللاسلكية الواردة في معيار مواصفات الأجهزة اللاسلكية (RSS) رقم 102. يستطيع المستخدمون الحصول على المعلومات الكندية المتعلقة بالامتثال والتعرض للترددات اللاسلكية.

في بيئة غير قابلة للمراقبة.

يتوافق هذا الجهاز الرقمي من الفئة ب مع المعيار الكندي رقم ICES-003.

يتوافق جهاز الاتصالات اللاسلكية من الفئة الثانية هذا مع معيار الصناعة الكندية رقم RDD-310.

معلومات الضمان

تخلي شركة Naim Audio Ltd مسئوليتها تمامًا عن أي خسائر أو أضرار سواء كانت حقيقية أو طارئة أو مرتبة تنشأ نتيجة استخدام هذا الجهاز إلى الحد الأقصى الذي يسمح به القانون الساري. لا تتحمل شركة Naim Audio Limited أو وكلاهما أو ممثلوها مسؤولية أي فقدان للبيانات أو المحتويات المخزنة في خادم شركة Naim/NaimNet حتى في حالة التسبب في ذلك. لا تسمح تحت أي ظرف لأي شخص بأن يقوم بتعديل جهاز Naim الخاص بك دون الرجوع أولاً إلى المصنع أو تاجر التجزئة أو الموزع. ستؤدي التعديلات غير المرخصة إلى إبطال الضمان.

إقرار مطابقة التوجيهات الأوروبية

تعلن شركة Naim Audio Ltd أن منتجات Naim Audio تتوافق مع:

توجيه الفولتية المنخفضة EC/2006/95

توجيه التوافق الكهرومغناطيسي EC/2004/108

توجيه حظر المواد الخطرة EU/2011/65

التوجيه المتعلق بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية EU/2012/19

توجيه المنتجات المتعلقة بالطاقة EC/2009/125

توجيه معدات الاتصالات الطرفية واللاسلكية EC/1999/5

تعلن شركة Naim Audio Ltd أن النظام الصوتي Mu-so Qb يتوافق مع المتطلبات الأساسية والشروط المناسبة الواردة في التوجيه رقم 1999/5/EC. يمكن الإطلاع على إقرار المطابقة عن طريق زيارة: www.naimaudio.com/mu-so-support

تتوافق منتجات Naim Audio مع المعايير التالية:

EN60065 - أجهزة الصوت والفيديو والأجهزة الإلكترونية المشابهة - متطلبات السلامة

EN55013 - أجهزة استقبال البث الصوتي والتلفزيوني والمعدات المرتبطة بها - خصائص التشويش اللاسلكي

EN55020 - أجهزة استقبال البث الصوتي والتلفزيوني والمعدات المرتبطة بها - خصائص الحصانة

EN61000-3-2 - انبعاثات المصدر الرئيسي للتيار الكهربائي التوافقي

EN61000-3-3 - انبعاثات المصدر الرئيسي للتيار الكهربائي الارتعاشي



Designed by Naim Audio, Salisbury, England
naimaudio.com/mu-so